



Hochschule für  
Musik und Tanz Köln

## **Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek**

**Armida**

**Righini, Vincenzo**

**Leipzig, 1799-**

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-12609](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-12609)



R 408









Bücherei  
der  
staatl. Hochschule für Musik  
Köln









A R M I D A

DRAMMA

CON MUSICA

DI

VINCENZO RIGHINI

MAESTRO DI CAPELLA DI S. M. PRUSSIANA.

AGGIUSTATO PER IL CEMBALO.

ATTO I.

Armida

Singspiel in zwei Akten

in Musik gesetzt

von

*Vincent Righini*

Königl. Preuss. Kapellmeister.

Klavierauszug.

Erster Akt.

Leipzig, bei Breitkopf und Härtel.

Pr. 2 Thlr. 12 Ggr.





R 408

ALBERT H. A.  
TO THE  
THE BELL COMPANY  
NEW YORK  
1894

ALBERT H. A.  
TO THE  
THE BELL COMPANY  
NEW YORK  
1894

ALBERT H. A.  
TO THE  
THE BELL COMPANY  
NEW YORK  
1894



# Singende Personen:

Armida.  
Rinaldo.  
Ubaldo.

Nymphen.  
Frauen von Armida.  
Genien, Höllen-Gottheiten und Furien.

## Verzeichniss der Gesänge:

### Erster Akt.

	Seite
No. 1. Coro: Sparso di pure brine. ( <i>Wie von des Thaues Perlen.</i> )	8
— 2. Cavatina: Giunsi alfin; quest' è la sponda. ( <i>Ha Triumph!</i> <i>Wir sind gelandet.</i> )	12
— 5. Coro: Vieni al fonte del contento. ( <i>Komm zur Quelle süs- ser Freuden.</i> )	16
Recitativ: Ecco l'onda insidiosa. ( <i>Dies ist der Quell, der so lockend.</i> )	23
— 4. Duetto: Dolce contento qui tutto spira. ( <i>Süsses Entzücken haucht jedes Lüftchen.</i> )	25
— 5. Aria: Sò, che il mio ben tu sei. ( <i>Ja Du, Du bist mir Alles.</i> )	31
— 6. Scena: E non deggio seguirla. ( <i>Und ich soll ihr nicht folgen?</i> )	53
— 7. Ballo.	47
— 8. Scena: Oh come in un momento. ( <i>Ha! wie mit Einem Blicke.</i> )	52
— 9. Coro: Que' lacci a sciogliere. ( <i>Entreiss, o Jüngling! dich.</i> )	56
— 10. Scena: Qual insolito orror. ( <i>Welch ein nie gefühlter Schauder.</i> )	58
Duetto: Frena quel rio timore. ( <i>Zähme die Angst, dies Beben.</i> )	60
— 11. Scena: Comprenderla non sò. ( <i>Noch kann ich sie nicht fassen.</i> )	71
Ballo.	72
— 12. Coro: Armida! ah! misera! ( <i>Armida, Unglückliche!</i> )	79
— 13. Duetto: Parti da questo solo. ( <i>Komm, verlass dies Land voll Grauen.</i> )	83

### Zweiter Akt.

	Seite
No. 14. Scena: Chi sorde vi rende. ( <i>Ihr furchtbaren Mächte.</i> )	
e Coro: Nè ancor sanguigna e pallida. ( <i>Verhüllt kein blutend blei- cher Schein.</i> )	
— 15. Scena: Misera il Ciel m'opprime. ( <i>Wehe mir! mich verstösst der Himmel!</i> )	
e Coro: Misera Regina! ( <i>Königin, verlassen!</i> )	
Aria: Senza scorta, afflitta e sola. ( <i>Ich, so hilflos, voll Jammer.</i> )	
— 16. Scena: Vattene dunque. ( <i>Kehr dann zurücke.</i> )	
Aria: Pensa, che in campo armato. ( <i>Wisse, Dich ruft die Ehre.</i> )	
— 17. Aria: Dei pietosi! in tal cimento. ( <i>Ach! ihr Götter! in die- sem Kampfe.</i> )	21
— 18. Scena: Ah vedi, amico. ( <i>Ha siehe, wie von Angst getrieben.</i> )	26
Terzetto: Resterò, ma pensa, ingrato. ( <i>Ja, ich bleibe; doch wisse, Treuloser!</i> )	29
— 19. Scena: Sentimi un solo istante. ( <i>Höre mich! nur Einen Augen- blick verweile.</i> )	
Cavatina: Armida! ben mio. ( <i>Armida! Geliebte!</i> )	
— 20. Scena: Rinaldo — e dove — ( <i>Rinaldo, wo bist du?</i> )	
Aria: Ingrato, spietato! mi lasci così? ( <i>Treuloser! So grausam verlässt Du mich hier?</i> )	46
— 21. Coro: Dalle caligini chi mai dell' Erebo. ( <i>Wer ruft aus grauser Nacht!</i> )	
— 22. Recitativ: Deità dell' abisso! ( <i>Ha! ihr Götter der Hölle.</i> )	63
Coro: Spargan le Eumenidi. ( <i>Furchtbar, Eumeniden!</i> )	65
— 23. Scena: Arda, cada la Reggia. ( <i>Stürze dann, Schloss, hin.</i> )	66







# OVERTURA.

staatl. Hochschule für Musik  
Köln

R/408

Pianoforte.

*Grave.*

The musical score is written for piano and features various dynamics and musical notations. The score is divided into five systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system is marked *Grave.* and *Pianoforte.* The dynamics range from *ff* (fortissimo) to *p* (piano). The second system continues the piece with similar dynamics. The third system includes *cresc.* (crescendo) and *tr* (trill) markings. The fourth system features *ff* and *p* dynamics. The fifth system concludes the piece with *f* and *p* dynamics.

ARMIDA.

I



Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature changes from D major to B minor. The tempo is marked "Allegro con spirito." in the fifth system.

Dynamic markings include *f* (forte), *p* (piano), *fp* (fortissimo piano), *pp* (pianissimo), and *rf* (ritardando forte).

The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century, with a focus on complex harmonic textures and dynamic contrast.



Handwritten musical score for piano, page 3. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of six systems of grand staves (treble and bass clef). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes a trill (*tr*) in the right hand. The third system features a dense texture with many beamed notes. The fourth system continues with complex rhythmic patterns. The fifth system includes dynamic markings *fp* (fortissimo piano) and *cresc.* (crescendo). The sixth system concludes with a final cadence. The handwriting is in dark ink on aged paper.



Handwritten musical score for piano, page 4. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of six systems of grand staves (treble and bass clef). The music features a variety of textures, including arpeggiated chords, sixteenth-note runs, and sustained chords. Dynamics are marked throughout, including *p* (piano), *f* (forte), *fp* (fortissimo piano), and *tr* (trill). The notation is in a cursive, handwritten style typical of 18th or 19th-century manuscripts. The paper shows signs of age, including slight discoloration and wear at the edges.



Handwritten musical score for a piano piece in D major, featuring six systems of grand staves with treble and bass clefs. The music includes various dynamics (p, f, ff, fp), articulation (tr), and phrasing marks. The piece concludes with a final cadence marked 'fp' and a repeat sign.

ARNIDA.



Handwritten musical score for piano, page 6. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of six systems of grand staves (treble and bass clef). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The dynamics include *f* (forte), *pp* (pianissimo), and *p* (piano). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various articulations like slurs and ties. The handwriting is in dark ink on aged paper.



Handwritten musical score for piano, page 7. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of six systems of grand staves (treble and bass clef). The notation includes various dynamic markings (f, fp, rf, p) and articulation marks (tr, accents). The piece features complex textures with many beamed sixteenth and thirty-second notes, particularly in the right hand. The first system shows a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left. The second system introduces a trill in the right hand. The third system continues the melodic and rhythmic development. The fourth system features a dense texture of beamed notes. The fifth system shows a more active bass line. The sixth system concludes the piece with a final cadence.



Pianoforte.

*p* *rf* *p* *cresc.* *f* *p*

*cresc.*  
 CORO DI NINFE.  
 Chor der Nymphen.

Spar-so di pu-re bri-ne al  
 Wie von des Thau-es Per-len beim

*f* *p*

au-re ma-tu-ti-ne co-me ver mi-glio spun-ta sul primo al-bor, poi lan-gue e  
 er-sten Hauch des Mor-gens won-nig die Ro-se glän-zet im friedlichen Thal, dann wel-ket und

au-re ma-tu-ti-ne co-me ver mi-glio spun-ta sul primo al-bor, poi lan-gue, poi lan-gue e  
 er-sten Hauch des Mor-gens won-nig die Ro-se glän-zet im friedlichen Thal, dann wel-ket und dann

*rf* *p* *f* *p* *mf* *rf* *p*



muo - re.  
 sin - ket:  
 Pas-sa per noi co - si il fior del-la bel - tà, e du-ra un bre-ve  
 ach! so entwelkt auch uns die Blü-the süs-ser Jugend! Wie bald ent - flie - het

di, se nel - la fresca e - tà nol co - glie a - mo - re.  
 sie, wenn nicht er - hört, be - lohnt ihr Lie - be bald win - ket.

(Ein Theil der Nymphen beginnt einen Tanz.)



Pas-sa per noi co-  
Ach! so ver-welkt auch

si uns il der fior del-la bel-tà, e Wie dura un bre-ve di, e du-ra un bre-ve di,  
Ju-gend Blü-the hin! bald ent-flie-het sie, wie bald ent-flie-het sie,

*cresc. f p cresc. f p cresc.*

se nel-la fres-ca e-tà nol co-glie a-mo-re, se nel-la fres-ca e-tà uol co-glie a-mo-re.  
wenn nicht er-hört be-lohnt, ihr Liebe bald win-ket; wenn nicht er-hört be-lohnt, ihr Liebe bald win-ket.

*p cresc. f p f ff p p cresc. f ff p*

(Der Tanz beginnt aufs neue.)



*Allegretto.*

This is a handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. Each system contains a treble staff and a bass staff, connected by a brace on the left. The music is written in a historical style, featuring various note values, rests, and accidentals. The first system begins with a treble staff containing a series of eighth and sixteenth notes, and a bass staff with a similar rhythmic pattern. The second system shows a more complex arrangement with some notes beamed together and rests. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system features a change in the bass staff, with some notes written in a different clef or with a different rhythmic value. The fifth system shows a transition to a new key signature, indicated by the addition of two flats (B-flat and E-flat) in the treble staff. The sixth system concludes the piece with a final cadence in the new key signature. The handwriting is clear and legible, typical of 18th or 19th-century musical notation.



First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass staff with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the complex textures with dynamic markings *f* and *p*.

Third system of piano accompaniment, concluding with a *Seque Cavatina.* marking and dynamic markings *f*, *p*, and *pp*.

Fourth system featuring vocal entry and piano accompaniment. The tempo is marked *Andante un poco lento.* The vocal part is for UBALDO. The piano accompaniment is marked *p*.

UBALDO.  
Giun-si al-fin; quest'  
Ha Triumph! Wir

Fifth system featuring vocal and piano accompaniment. The piano accompaniment is marked *f*.

è la spon - da; tut - to fas - ci no, ed in - can - to, tut - to  
sind ge - lan - det. — Al - les Blend - werk hier, al - les Zau - ber! Al - les



fas - ci - no, ed in - can - to; tut Al - to fas - ci - no,  
 Blend - werk hier, al - les Zau - ber! Al - les Blend - werk hier,

tut - to fa - sci - no ed in - can - to. Som - mo Di - o! deh  
 al - les Blend - werk hier, al - les Zau - ber! Mächt' - ge Gott - heit! er -

tu se - con - da i miei vo - ti, e dam - mi il van - to, che a var - car tor - ni quel on - da in - cor -  
 hör die Bit - te: dies Ge - sta - de lass un - ver - blen - det dei - nen Strei - ter bald ver - las - sen, schuldlos

rot - to il tuo guerrier, in - cor - rot - to il tuo guer - rier, in - cor -  
 keh - ren ihn zurück, schuld - los keh - ren ihn zu - rück, schuld - los

*cresc.* *fp* *f* *p*



rot - to il tuo guer - rier. Quest' e la  
 fuh - ren ihn zu - rück! Ha dies Ge-

*f p fp*

spon - da, tut - to fa - sci - no, ed in - can - to. Som -  
 sta - de - Al - les Blendwerk hier, al - les Zau - ber! Macht' -

*f p fp*

mo Di - o! Deh! tu se - con - da i miei vo - ti e dam - mi il  
 ge Gott - heit! er - hör die Bit - te: dies Ge - sta - de lass un - ver-

van - to, che a var - car tor - ni quell' on - da in - cor - rot - to il tuo guer -  
 blen - det dei - nen Strei - ter bald ver - las - sen, schuldlos keh - ren ihn zu-



rier, rück, che a var-car — tor - ni quell' on - da in - cor - rot - to il tu - o guer-  
dei - nen Strei ter bald ver - las - sen, schuld - los keh - ren ihn zu-

rier. rück! Som - mo Di - o! Tu se - con-da! In  
Mächt' - ge Gottheit! Hör' die Bü-te: Dei

cor - rot - to il tu - o guer - rier, in - cor -  
nen Strei - ter führ' ihn schuld - los zu - rück! Dei - nen

rot - to il tu - o guer - rier. Som - mo Di - o! deh! tu se-  
Strei - ter führ' schuld - los zu - rück! Mächt' - ge Gottheit! Er - hör die



con-da, tu se - con-da il tuo guer - rier!  
 Bit - te: führ' ihn schuldlos, ja ihn zu - rück!

*Seque Coro.*

CORO DI NINFE.  
 Chor der Nymphen.

*Andante con moto.*

Vie-ni al fon-te del con - ten-to, Vie-ni al fon-te del con - ten-to, for - tu - na-to pas-sa - gieri! E per  
 Komm zur Quel-le süs-ser Freuden, komm zur Quel-le süs-ser Freuden! Fremd-ling! na-he Deinem Glück! Bald ent-



du - to o - gni mo - men - to, che si per - de quel pia - cer; è Bald per du - to o - gni mo -  
 flie - het, un ge - nos - sen, je - der süs - se Au - gen - blick! Bald ent - flie - het, un ge -

men - to, che si per - de quel pia - cer; è bald per - du - to o - gni mo - men - to, che si per - de quel pia -  
 nos - sen, je - der süs - se Au - gen - blick, bald ent - flie - het, un ge - nos - sen, je - der süs - se Au - gen -

cer, che si per - de quel pia - cer.  
 blick, je - der süs - se Au - gen - blick.

UBALDO.

Ah! co - no - sco qual con - ten - to, si pro - mette al  
 Ha! ich ken - ne die - se Freuden, ken - ne dies ver -

pas - sa - glier, da chi per - de o - gni mo - men - to di sua vi - ta in vil pia - cer,  
 heiss - ne Glück! Hier, im Tau - mel nie - drer Lü - ste wiegt sich je - der Au - gen - blick,



di sua vi - ta in vil pia - cer, in vil pia - cer, in vil pia - cer.  
wiegt sich je - der Au - gen - blick, ja, wiegt sich je - der Au - gen - blick.

*cresc.*

(Es erfolgt Pantomime und Tanz, und die Nymphen suchen durch mehrere reizende Stellungen den Ubaldo anzulocken und zu verführen; er bleibt aber unbeweglich.)

*Larghetto maestoso.*

*f* *p* *f* *p* *fp*

*cresc.* *cresc.* *p* *tr*



First system of a musical score in B-flat major, 3/8 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a *cresc.* marking.

*Andante con moto.*

Second system of the musical score. It begins with a key signature change to B-flat major and a time signature change to 3/8. The right hand starts with a forte (*f*) and fortissimo (*ff*) chord, followed by a piano (*p*) section. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with a trill (*tr.*) and a crescendo (*cresc.*). The left hand plays a steady eighth-note accompaniment, also marked with a crescendo (*cresc.*).

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with a crescendo (*cresc.*) and fortissimo (*fp*). The left hand plays a steady eighth-note accompaniment, also marked with a crescendo (*cresc.*) and fortissimo (*fp*).

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with a crescendo (*cresc.*) and fortissimo (*f*). The left hand plays a steady eighth-note accompaniment, also marked with a crescendo (*cresc.*) and fortissimo (*f*).



Coro. UNA NINFA.  
Eine Nymphe.

Dell' a - mor è reg - gia que - sta, la de - li - zia de mor - ta - li;  
Sieh den Sitz der hol - den Lie - be: hier wohnt see - li - ges Ent - zük - ken.

nell' o - blio di tut - ti i ma - li quì si vie - ne a ri - po - sar; nell' o - bli - o di tut - ti ma - li  
Von des her - ben Schick - sals Tük - ken ruht sich's hier - so won - ne - voll; von des her - ben Schicksals Tük - ken

quì si viene a ri - po - sar, quì si vie - ne a ri - po - sar, quì si viene a ri - po - sar.  
ruht sich's hier so won - ne - voll, ruht sich's hier so won - ne - voll, ruht sich's hier so won - ne - voll.

UBALDO.  
D'ogni vil la seuo - la è ques - ta, ma vir - tù gui - da immor -  
Ha! das ist der Sitz der Lü - ste! Nur der Tu - gend süß Ent -



ta - li, zü - cken, nell' o - blio di tut - ti i ma - li, sul - le palme a ri - po - sar; nell' o - blio di  
lässt uns von des Schicksals Tücken ru - hen froh und won - ne - voll; lässt uns von des

tut - ti i ma - li sul - le pal - me a ri - po - sar, sul - le pal - me a  
Schick - sals Tük - ken ru - hen froh und won - ne - voll, ru - hen froh und

ri - po - sar. won - ne - voll. *Coro.* Vie - ni al fon - te Komm zur Quel - le

del con - ten - to, Vie - ni al fon - te del con - ten - to, for - tu - na - to pas - sa - gier! È per -  
UBAL. süs - ser Freu - den, komm zur Quel - le süs - ser Freu - den! Fremdling! na - he Dei - nem Glück! Bald ent -

Ah! co - no - sco, qual con - ten - to si pro - mette al pas - sa - gier. Co - no - sco qual con - ten - to,  
Ha! ich ken - ne die - se Freu - den, ken - ne dies verheiss - ne - Glück! Ich ken - ne die - se Freu - den:



du - to o - gni mo - men - to, che si per - de quel pia - cer; è Bald per du - to o - gni mo -  
flie - het, un ge - nos - sen, je - der süss - se Au - gen - blick! ent - flie - het, un ge -

da chi per - de, da chi per - de o - gni mo - mento, da chi per - de o - gni mo -  
hier, im Tau - mel süß - ser Lü - ste, süss - ser Lü - ste, hier im Tau - mel süß - ser

men - to, che si per - de quel pia - cer; è bald per - du - to o - gni mo - men - to, che si per - de quel pia -  
nos - sen, je - der süss - se Au - gen - blick; bald ent - flie - het, un ge - nos - sen, je - der süss - se Au - gen -

men - to, di sua vi - ta in vil pia - cer; da chi per - de o - gni mo - men - to di sua vi - ta in vil pia -  
Lü - ste wiegt sich je - der Au - gen - blick; hier, im Tau - mel süß - ser Lü - ste wiegt sich je - der Au - gen -

cer, che si per - de quel pia - cer.  
blick, je - der süss - se Au - gen - blick.

cer, di sua vi - ta in vil pia - cer.  
blick, wiegt sich je - der Augen - blick.

*f* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

*f* *ff* *p* *ff* *p*

Segue



UBALDO.

Ec-co l'on-da in-si-dio-sa, o-ve col ri-so al-tri be-ve la morte.  
 Dies ist der Quell, der so lockend den Kelch des To-des un-ter La-chen nur reicht.

*Maestoso.**Andante.*

Ec-co l'al-ber-go, ove in grem-bo al pia-ce-re, al gio-jo in-de-gno di bel-tà lusing-hie-ra il tuo gio-vi-ne E-ro-e pie-ga la  
 Dies ist die Wohnung, wo im Schoos-se der Lü-ste, von der Wol-lust trä-ge-rischem Zau-ber um-ne-belt, sich Dein junger Held be-thöret, ganz tief er-

fron-te.  
 nie-der.

*Allegro assai.*

Scuo-ti, scuo-ti, gran  
 Reiss ihn, reiss ihn, o

Di-o! dal cu-po sou-no quell' alma in-cau-ta.  
 Gottheit aus seinem tie-fen Schlaf, den Sorgen-lo-sen.



Al guardo suo di - sve-la l'or -ror de fal-li suo - i.  
 Ent-hül-le seinem Bli-cke je-ne schauer-vol-le Blendung.

Dell' empia Ar-  
 Zer-trümmre

trem. .... trem. .... trem. ....

*p* *f* *p*

mi - da sian le fro - di scher-ni-te,  
 bald Ar-mi-dens lo-se Zau-be - rei-en —

e tri-on-fi il tuo no-me  
 und dann sie-ge Dein Na-me

in faccia a Di-te!  
 im An-ge-sicht der Höl-le!

*f* *f*

No. 4. DUETTO. *Andantino.*

Pianoforte.

*p* *rinf* *f*

*p* *f*

*p* *f* *p* *f* *p* *f*



ARMIDA e  
RINALDO.

Dolce con - ten - to qui tut - to spi - ra, qui si so - spi - ra so - lo d'a - mor.  
Süsses Ent - zük - ken haucht je - des Lüft - chen; aus Al - ler Blick - ken nur Lie - be lacht.

Dol - ce con - ten - to, qui si so - spi - ra so - lo d'a - mor.  
Süs - ses Ent - zük - ken haucht je - des Lüft - chen, und Lie - be nur lacht.

Dol - ce con - ten - to qui tut - to spi - ra,  
Süs - ses Ent - zük - ken haucht je - des Lüft - chen;

qui si so - spi - ra so - lo d'a - mor; qui si so - spi - ra so - lo d'a - mor.  
aus Al - ler Blick - ken nur Lie - be lacht, aus Al - ler Blick - ken nur Lie - be lacht.





## RINALDO.





**ARMIDA.**

*dor. Macht.*

O - gni mo - men - to  
Hier trübt kein Wölk - chen

*pp cresc. f p*

è qui se - re - no: il cor nel se - no non ha ti - mor.  
uns hei - tre See - len: hier droht dem Her - zen kein Sturm der Nacht.

O - gni mo - men - to è qui se - re - no: il cor nel se - no non ha ti - mor.  
Hier trübt kein Wölk - chen uns hei - tre See - len: hier droht dem Her - zen kein

ha ti - mor. il cor nel se - no non ha  
Sturm der Nacht: hier droht dem Her - zen kein Sturm



ti - mor.  
der. Nacht.

*cresc.* *f* *p*

*cresc.* *f* *p*

ten - to qui tut - to spi - ra, qui si so - spi - ra so - lo d'a - mor: Qui si so -  
züc - ken haucht je - des Lüft - chen; aus Al - ler Blick - ken Lie - be nur lacht. Aus Al - ler

*rinf* *f* *p*

*f* *p*

spi - ra, qui si so - spi - ra so - lo d'a - mor. Dol - ce con - ten - to qui tut - to spi - ra. Lo sò, lo  
Blick - ken, aus Al - ler Blick - ken Lie - be nur lacht. Süs - ses Ent - zük - ken haucht je - des Lüft - chen! Auch mir lacht

*rinf* *p*

sen - to, lo sà il mio cor. Lo sò, lo sen - to, lo sà il mio cor: lo sò, lo sen - to,  
Lie - be aus Dei - nen Blick - ken! Wohl glüht von Lie - be auch die - ses Herz; wohl glüht von Lie - be

*p* *f*



lo sà il mio cor; lo sò, lo sen - to, lo sà il mio cor.  
 auch die - ses Herz. Wohl glüht von Lie - be auch die - ses Herz.

*Andante.* (Indem sich Beide niederlassen, winden Nymphen und Liebesgötter Blumenketten um sie herum, und suchen durch weichliche reizende Tänze den Rinaldo noch mehr in den ihn umge-

benden Zauber einzuwiegen.)



Handwritten musical score for piano, page 30. The score consists of six systems of two staves each. The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings. The first system includes markings for *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *fp* (fortissimo piano). The second system includes *fp* and *fz p* (forzando piano). The third system includes *fp* and *fz p* multiple times. The fourth system includes *fp* and *f* (forte). The fifth system includes *fp* and *f*. The sixth system includes *fp* and *f*. The handwriting is in dark ink on aged paper.



Treble staff:  $\text{p}$   
 Bass staff:  $\text{p}$   
 Treble staff:  $\text{f}$   $\text{p}$   $\text{f}$   $\text{p}$   
 Bass staff:  $\text{f}$   $\text{p}$   $\text{f}$   $\text{p}$

No. 5.

*Larghetto.*

Pianoforte.

Treble staff: *dolce.*  $\text{p}$   $\text{f}$   
 Bass staff:  $\text{p}$   $\text{f}$

ARMIDA.

Treble staff:  $\text{p}$   
 Bass staff:  $\text{p}$

Sò, che il mio ben — tu se — i,  
 Ja, Du, Du bist — mir Al — les:

Treble staff:  $\text{f}$   $\text{p}$   
 Bass staff:  $\text{fp}$

sò, che il tuo ben son i — o, son i — o; sò, che il tuo ben — il tuo ben son i — o. Ma  
 Ich bin Dein zwei — tes Le — ben, Dein Le — ben, ich bin Dein zwei — tes, zwei — tes Le — ben. Und



pur doch pa - ven - to, pa - ven - to, oh Di - o! di per - de - re il mio  
lässt Furcht, und doch lässt Furcht mich be - ben, von Dir ge - trennt zu

*f p* *f p* *f p* *f p*

*fp* *fp* *fp* *fp*

ben; pa - ven - to, oh Di - o! di per - de - re il mio ben; ma  
seyn, die Furcht lässt mich be - ben, von Dir ge - trennt zu seyn; die

pur Furcht pa - ven - to, oh Di - o! ben.  
lässt mich to, ach! be

*cresc.* *f* *f* *f* *f*

*cresc.* *f* *f* *f* *f*

*Allegro.*

Que - sto mio cor co - stan - te te - me, perchè l'a -  
Mich, treu dem Heis - ge - liebten, lässt hei - se Lie - be

*f* *f* *f* *p* *p*



do - ro - gen.  
za - gen.

Che sem-pre un al - ma a - man - te, por - ta il ti - mor nel sen; che dies  
Dies Herz kann al - les tra - gen, doch nicht der Tren - nung Pein;

sem - pre un al - ma a - man - te, por - ta il ti - mor nel sen, che sem-pre un al - ma a - man - te,  
Dies Herz kann al - les tra - gen, doch



por - ta il ti - mor nel sen.  
nicht der Tren - nung Pein.

Que - sto mio cor co - stan - te  
Dies Herz kann al - les tra - gen,

por - ta il ti - mor nel sen.  
doch nicht der Tren - nung Pein.

Che sempre un' al - ma a - man - te por - tail ti - mor nel sen;  
Dies Herz kann al - les tra - gen, nur nicht der Tren - nung Pein;



quest' al-ma a-man-te por-ta, por-ta il ti-mor, por-ta il ti-mor  
dies Herz kann al-les tra-gen, doch nicht, doch nicht der Tren-

nel-nung sen. Pein.

Sò, che il mio ben tu se-i, sò, che il tuo ben son-  
Ja, Du, Du bist mir al-les, ich bin Dein zwei-tes

i-o, sò, che il tuo ben son i-o. Ma pur, ma pur pa-ven-to, oh Di-  
Le-ben, ich bin / Dein zwei-tes Le-ben. Und doch lässt Furcht mich be-ben, mich be-



o! di per - de-re il mio ben, ma pur pa-ven - to, oh Di - o! di per - de - re il mio  
ben, von Dir ge-trennt zu seyn - Doch lässt die Furcht mich be - ben, von Dir ge - trennt zu

ben.  
seyn.

Que - sto mio cor co - stan - te te - me, per - ché t'a - do - ra; che sem - pre un al - ma a - man - te por - tai il ti - mor nel  
Mich, treu dem Heiss - ge - lieb - ten, lässt heis - se Lie - be za - gen. Dies Herz kann al - les tra - gen, doch nicht der Tren - nung

sen,  
Pein; che sem - pre un al - ma a - man - tra



te por - ta il ti - mor,  
gen, kann al - les tra - gen,

por - ta il ti - mor nel sen.  
doch nicht der Tren - nung Pein.

Que - sto mio cor co -  
Dies Herz kann al - les

stan - te tra - gen,  
por - ta il ti - mor nel sen  
doch nicht der Tren - nung Pein

por - ta, por - ta il ti - mor, il ti -  
doch nicht, nein nicht der Tren - nung Pein, nicht der



mor — — — nel — — — sen. Ma pur pa — ven — to, oh Di — o! di  
 Tren — — — nung Pein. Ja Furcht lässt ach! mich be — ben, von

per — de — re il mio ben, ma pur pa — ven — to, oh Di — o! di  
 Dir ge — trennt zu seyn, ja Furcht lässt ganz — mich be — ben, von

per — de — re il mio ben.  
 Dir einst ge — trennt — zu seyn!

*f* *p* *f* *p*

No. 6. RECIT.

*Maestoso.*

RINALDO.

E non deg-gio se-guirlo!  
 Und ich soll ihr nicht folgen?

Ah senza Ar-  
 Ach! ohn' Ar-

Pianoforte.

*f* *p* *f* *p*



mi - da son se - co - li gli - stanti.  
mi - den ist Ein Au - gen - blick mir Hölle!

*p* *Andantino.*

Ah! che mi gio - va il ri - den - te sog - giorno?  
Um - sonst lacht mir mit al - len Reitzen die - se Gegend —

*f* *f* *f* *p*

E do - ve or so - no tan - te va - ri - e bel - lez - ze, on - de l'a - dor - na la  
Wo sind die tausend - fachen Freuden, die Na - tur, so hold, so üp - pig meinen

pro - di - ga na - tu - ra agli occhi miei?  
Augen im Zauberglanz hinge - mahlet?

*p* *p*



Ah! che vi-ci-no a le-i tut-to è lie-to egio-con-do; ri-de il ciel, ri-de il  
 Ach! wie er-hei-tert Al-les sich in ih-rer Nä-he, lacht dann Him-mel und

mon-do. Ma co-pre un fos-co ve-lo, se s'al-lontana Ar-mi-da, e ter-ra, e cie-lo; e di-ver-ri-a per me, da lei di-viso,  
 Er-de! Doch hüllt sich in schwarzem Schlei-er, wo nicht Ar-mi-da thro-net, bald Er-de und Him-mel. Mir wä-ren selbst, ach! ge-trennt von der Theuern,

*fp* *p* *Lento.*

## ARIA.

un de-ser-to d'or-ror ri-stes-so E-li-so!  
 ei-ne Wü-ste voll Grauen E-li-si-ums Ge-fil-de!

*Andante maestoso.*

*f* *p* *f* *p* *f*

Lu-ce in-fau-sta il di-ri-schia-ra,  
 Schwarz und dü-ster trübt sich der Mor-gen,

*p* *cresc.* *fp* *cresc.* *fp*



se il mi-o sol non veg-gio a la-to;  
leuch-tet mir nicht die-se, die-se Son-ne.

se non splen-de l'a-stroa-ma-to, te tra  
Strahlt mir nicht der Stern der Won-nē, dann um-

not-te, te tra not-te ad-om-bra il ciel.  
wölkt mich, dann um-wölkt mich dü stre Nacht. Lu ce in  
Schwarz und

fau-sta il di ri schia-ra, il di ri  
dü-ster trübt sich der Mor-gen, sich der

schia Mor-ra, se il mio sol non veg-gi-o a la-to;  
Mor-ra, leuch-tet mir nicht die-se Son-ne.

*f* *p* *cresc.* *fp* *dolce.*

*f* *p* *cresc.* *fp* *dolce.*

*f* *p* *cresc.* *fp* *dolce.*

*f* *p* *cresc.* *fp* *dolce.*



se — non splen — de l'a-stro a — ma — to, te — tra — not — te ad —  
 Strahlt — mir nicht der Stern der Won-ne, dann um — wölkt mich, um —

om — bra il ciel, te — tra not — te ad — om — bra, ad — om —  
 wöl — ket mich dü — stre Nacht, dann um — wölkt mich dü — stre Nacht, mich —

*rf* *p* *f* *p*

— bra il ciel.  
 dü — — stre Nacht.

*Larghetto.*

Tor — na, o ca — ra! al tuo — fe — de — le, che a po —  
 Komm, Theure! komm in Arm der Lie — be! Dein Treuer

*fp* *fp*







vel, son - no pla - ci - do il su - o vel, son - no pla - ci - do il suo vel.  
 Macht, Mor - pheus hol - de Zau - ber-Macht, Mor - pheus hol - de Zau - ber-Macht.

E - so - pi - ti in dol - ce cal - ma, tra i - fal - la - ci so - gnian-cor . . .  
 Ein - ge - wie - get in süs - sem Schlummer, gau - keln Träu - me um uns her;

Pur — go - drà con - ten - ta l'al - ma . . . nuo - vi do - ni dell' a -  
 uns — um - strahlt ein neu — Ent - zük - ken in der Freu - den Wol - lust

mor. Pur — go - drà con - ten - ta l'al - ma . . . nuo - vi  
 Meer. Uns — um - strahlt ein neu — Ent - zük - ken in der



do - ni dell' A - mor, nuo - vi do - ni dell' A - mor, nuo - vi do - ni  
 Freu - den Wol - lust Meer, in der Freu - den Wol - lust Meer, in der Freu -

(s'addormenta.)  
 (er schläft ein.)

ni dell' A - mor.  
 den Wol - lust Meer.

*f* *p*  
*fp*  
*f*  
*f*



This page contains six systems of handwritten musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values such as eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests and accidentals. The first system shows a complex melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass. The second system features a repeat sign with first and second endings. The third system continues with similar melodic and harmonic development. The fourth system shows a more active bass line. The fifth system features a melodic line with many accidentals. The sixth system concludes with a final cadence marked by a double bar line and repeat dots.



# Larghetto.

(Liebesgötter treten auf, und führen eine Menge junger Schäfer und reizender Schäferinnen herbei. Von jenen umringt ein Theil den schlafenden Rinaldo, 47

*dolce.* *rf* *p* *rf* *p*

schmückt und umwindet ihn mit Blumenketten; ein anderer Theil setzt Körbchen mit frischen Früchten neben ihm hin, noch andre brennen sehr köstliches Räucherwerk auf kleinen goldenen Räucherschaalen

*rf* *p* *rf* *p*

an, indessen die Schäfer und Schäferinnen verschiedene Gruppen, die zugleich mit jenen Handlungen in Beziehung stehen, bilden. Am Ende beginnen beide einen lieblichen Tanz um Rinaldo, der immerfort

*f* *p* *f* *p*

im tiefsten Schlaf versunken ist.)

*f* *p* *f* *p*

*f* *p* *f* *p*



Handwritten musical score for piano, page 48. The score consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is D major (two sharps). The tempo is marked *Allegro moderato.* in the second system. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *dolce.* (dolce). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and articulation marks. The score is written in a clear, legible hand.

Allegro moderato.

*f* *p* *f*

*p* *p*

*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *dolce.* *p*



*f*

*dolce.*

*p*

*f*

*Andante Lento.*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*



Handwritten musical score on page 50, featuring six systems of grand staves (treble and bass clefs). The music includes various dynamics and articulations:

- System 1:** Treble staff has a *cresc.* marking above the staff, followed by *f* and *p*. Bass staff has a *cresc.* marking below the staff, followed by *f* and *p*.
- System 2:** Treble staff has a *tr* (trill) marking above the staff.
- System 3:** Treble staff has a *f* marking above the staff, followed by *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *p*. Bass staff has a *f* marking below the staff, followed by *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *p*.
- System 4:** Treble staff has a *f* marking above the staff, followed by *p*. Bass staff has a *f* marking below the staff, followed by *p*.
- System 5:** Treble staff has a *pp* marking above the staff. Bass staff has a *pp* marking below the staff.



(Ubaldo erscheint im Hintergrunde, und eine Menge Ungeheuer stellen sich ihm entgegen, wo denn sogleich die Liebesgötter, Schäfer und

Pianoforte.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right staff begins with a treble clef, a common time signature (C), and a piano-piano (pp) dynamic marking. It features a series of eighth-note chords. The left staff begins with a bass clef, a common time signature (C), and a piano-piano (pp) dynamic marking. It features a series of quarter-note chords.

Schäferinnen erschrocken davon fliehen. Ubaldo bahnt sich mit seinem Schwerdt und Schild einen Weg, und die Ungeheuer verschwinden. Er tritt nun in den Saal hervor.)

The main piano accompaniment for the scene consists of six systems of two staves each. The music is written in a common time signature (C) and features a variety of dynamics including fortissimo (ff), fortissimo piano (fp), piano (p), and sforzando (fz). The right staff of each system typically contains a melody with various note values and rests, while the left staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.



UBALDO. *Sostenuto.*

Oh co - me in un mo - men - to dell' in can - ta - ta  
Ha! wie mit Ei - nem Blick - ke bald Zau - ber-Nacht und

mo - le tut - to l'orror spa - ri!  
Schrek - ken kraft - los zu-rück - ke fliehn!

Qual nu - bein fac-cia al ven - to,  
So schwin - den graue Ne - bel,

qual fos - ca nebbia suo - le ai cal - - - di ra - i, ai cal-di rai del  
den Strahl der Sonne flie - hend, bald, bald, - - - bald in ihr Nichts da - hin, bald in ihr Nichts da -

di. Qual nu - be al-ven-to, qual fos - ca neb - bia, qual fos - ca neb-bia suo - le ai cal - -  
hin. So schwin-den Ne - bel, den Strahl der Son - ne, den Strahl der Son - ne flie - hend, bald, bald - -



di - ra - i, ai cal - di rai del di, ai cal - di rai del di, ai cal - di rai del  
da - hin, bald in ihr Nichts da - hin, bald in ihr Nichts da - hin, bald in ihr Nichts da -

*mf* *p*

di.  
hin!

*sempre piano.*

## RECIT.

Qui del gio-vin Ri-nal-do è la dol - ce pri - gion.  
Und hier liegt nun Ri-nal-do in der Lie-be süs-sen Ketten? —

## Andante.

*p*

Ec - co - lo! Oh stel - le! Ec - co - lo in grem-bo ai fio - ri, che pla - ci - do ri - po - sa!  
Ha! er ist's! Beim Him-mel! Sieh den Weichling, un - ter Blu - men in sanf - ten Schlaf ge - wie - get!

## Risoluto.

## Allegro vivace.

*f* *f*



Ah scon-si-glia-to!      Che le-tar-go fu-ne-sto!      Or-ri-do ab-bis-so gli si spa-lanca al pie-de, e men-trein-  
 Ha! Un-be-sonn'-ner!      Du schläfst hier den Schlaf des To-des!      Schauer-voll er-öff-net sich dort der Höl-le Rachen: in ih-rer

tor-no ve-glia-no al-la sua pre-da mil-le mo-stri d'a-ver-no in va-rie for-me. Sul-la spon-da fa-tal ri-po-sa, e  
 Mit-te lau-ern Un-ge-heu-er in tau-sen-den Ge-stal-ten und har-ren dort ih-rer Beu-te. Und er schläft hier am Abgrund so ru-hig, süß

dorme? —      Si scuo-ta al fine:      al guar-do suo ri-splen-da que-sto lu-ci-do specchio,      al di cui  
 träumend? —      Nun dann—Er er-wache!      Ihm soll der Schild mit sei-nen ho-hen Strah-len jezt leuchten:      vor sei-nem

lam-po non reg-ge om-bra d'in-ganno;      i mol-li fre-gi del-la sua schia-vi-tù veg-ga;  
 Glan-ze muss je-des Blend-werk fallen.      Ja sei-ne Ket-ten soll er, der Sklav, voll Schaam er-blik-ken.



(Er nimmt die Decke vom Schild, und rüttelt den Rinaldo auf.)

il suo sta - to pen - ti - mento, ros - sor, di - spetto, ed i - ra gli svegli in sen.  
 Er em - pfin - de tie - fe Reue; und Schaam, Ver - achtung und Wuth glühn in sei - nem Busen.

*p* *f*

Sor - gi, Ri - nal - do! e mi - ra!  
 Auf! auf, Ri - nal - do! Auf und sie - he!

*f* *f* *fp*

(Er entfernt sich.)

RINALDO.

Mi - se - ro! chi mi scu - te? E qua - le in que - sto bre - ve son - no af - fan -  
 Wehe mir! Ha! wer ruft mich? Ha! wel - che Bil - der quä - len mich, die - sen

*p*

no - so tur - ba - no i - de - e fu - ne - ste il mio ri -  
 kur - zen un - ruh - vol - len Schlummer zu brechen — rau - ben mir die

(Es erscheint ein Chor von Genien, als Gefolge der Tugend, die verschiedene Insignien des Kriegs, Helm, Panzer, Schwert, auch eine Palme tragen, und sie dem Rinaldo überreichen.)

*si vulti subito.*



## Andante.

poso?  
Ruhe?

Que' lac-ci a sco-glie-re, deh! pen-sa, o mi-se-ro! deh! pen-sa, o mi-se-ro!  
hier süs-ser Skla-ve-rei! hier süs-ser Skla-ve-rei!

Ent-reiss, o Jüng-ling! Dich deh! pen-sa! deh! pen-sa!  
der Skla-ve-rei! der Skla-ve-rei!

*Andante.*

Tor-na a com-bat-te-re, tor-na al va-lor! Fior, li-ni,  
Nur Ruf der Eh-re sei Dein Hei-lig-thum! Schmuck, Pur-pur,

e por-po-re las-cia, las-cia, las-cia, las-cia, e ti pre-pa-ra, quell'ar-mi a  
Lass ihn, den eit-len Tand! Lass ihn, den eit-len Tand!

und Blu-menkranz — lass sie, lass sie, lass sie! las-ciae ti pre-pa-ra,  
Lass ihn, den eit-len Tand! Lass ihn, den eit-len Tand!



## Soprano.

cin - ge - re, che t'of - fre o - nor;  
*Waf-fen Glanz: da winkt Dir Ruhm;*

quell' ar - mi, quell' ar - mi a  
*sieh dort, sieh dort der*

cin - ge - re, che t'of - fre o - nor,  
*Waf-fen Glanz: da winkt Dir Ruhm,*

che t'of - fre o -  
*da winkt Dir*

## Alto.

cin - ge - re, che t'of - fre o - nor,  
*Waf-fen Glanz: da winkt Dir Ruhm,*

che t'of - fre o - nor,  
*da winkt Dir Ruhm,*

che t'of - fre o - nor,  
*da winkt Dir Ruhm,*

che t'of - fre o -  
*da winkt Dir*

## Tenore e Basso.

quell' ar - mi a cin - ge - re, che t'of - fre o - nor,  
*Sieh dort der Waf-fen Glanz: da winkt Dir Ruhm;*

quell' ar - mi a cin - ge - re, che t'of - fre o - nor,  
*sieh dort der Waf-fen Glanz: da winkt Dir Ruhm,*

che t'of - fre o -  
*da winkt Dir*

*f p cresc. f*

*f p cresc. f*

nor. Lascia e ti pre-pa-ra,  
*Ruhm. Lass hier den ei-teln Tand!*

quell' ar - mi a cin - ge - re, che t'of - fre o - nor,  
*Sieh dort der Waf-fen Glanz: da winkt Dir Ruhm;*

quell' ar - mi quell' ar - mi a  
*sieh dort, sieh dort der*

nor. Lascia e ti pre-pa-ra,  
*Ruhm. Lass hier den ei-teln Tand!*

quell' ar - mi a cin - ge - re, che t'of - fre o - nor,  
*Sieh dort der Waf-fen Glanz: da winkt Dir Ruhm,*

che t'of - fre o - nor,  
*da winkt Dir Ruhm,*

nor. La - scia e ti pre-pa-ra,  
*Ruhm. Lass hier den ei-teln Tand!*

quell' ar - mi a cin - ge - re, che t'of - fre o - nor,  
*Sieh dort der Waf-fen Glanz: da winkt Dir Ruhm;*

quell' ar - mi a  
*sieh dort der*

*f p*

*f p*



cin - ge - re, che t'of - fre o - nor, che t'of - fre o - nor. Torna a com - bat - te - re, torna al va - lor.  
*Waf - fen Glanz: da winkt Dir Ruhm, da winkt Dir Ruhm. Der Ruf der Eh - re sey Dein Heilig - thum!*

che t'of - fre o - nor, che t'of - fre o - nor, Torna a com - bat - te - re, torna al va - lor.  
*da winkt Dir Ruhm, da winkt Dir Ruhm. Der Ruf der Eh - re sey Dein Heilig - thum!*

cin - ge - re, che t'of - fre o - nor, che t'of - fre o - nor. Torna a com - bat - te - re, torna al va - lor.  
*Waf - fen Glanz: da winkt Dir Ruhm, da winkt Dir Ruhm. Der Ruf der Eh - re sey Dein Heilig - thum.*

*f* *ff* *p* *f*

## No. 10. RECIT.

(Er erblickt den Schild.)

RINALDO.

Qual in - so - li - to or - ror! Quai nuo - vi sen - si m'a - gi - tan l'al - ma!  
*Welch ein nie - ge - fühl - ter Schau - der! Welch frem - des Be - ben äng - stet die See - le?*

Pianoforte.

E qua - le mi fe - ris - ce lo sguardo im pro - vi - so ful - gor!  
*Ha! welch ein Strahl, so blendend, ver - wun - det plötz - lich mir die - ses Au - ge?*

L'ar - me lu - cen - te, chi re - cò?  
*Glän - zen - de Waf - fe! wer bringt Dich?*

*f* *p*



co-me? — *Wie?* quando? *von wannen?* e in essa . . . *und mit die-ser* — oh Di-o! *O Gottheit!* quan-to da me di-ver-so. *Wie ganz so an-ders hier?* Mi ri-co-nosco ap- *Ha! kaum kenn' ich mich*

*f* *p*

pe-na. *wie-der!* A questo se-gno av-vi-lir-mi po-te-i, *Ha! so im Taumel konnt' ich ganz mich er-nie-dern,* trasforma-mi co-sì! *so verläng-nen mich selbst?* Soc-cor-so, o De-i! *Ach! Hil-fe, ihr Götter!* Son tra-di-ta; pie- *Bin ver-lohren. — Er-*

*f* *f* *f*

RINALDO.

tà! *barmen!* Mi trema il co-re. *Das Herz er-zit-tert!* Ohi-me! Che di-ci ma-i? *Weh mir! Wie? welche Wor-te?* Qual ter-ro-re, mia vi-ta, tre-mar ti fà? *Wel-ches Schrecken, Ge-lieb-te, reisst dich so hin?*

*p*

ARMIDA. *L'affan-no m'opprime. Der Schmerz tödtet mich.* RIN. *Ah! tremo anch'i-o, sen-za sa-per, per-chè. Ha! selbst auch ich er-zit-tre — Doch war-um?* ARM. *Dub-bio ti-ran-no! Mar-tern-de Zweifel!* RIN. *Ma spie-ga-ti. Er-klä-re Dich!* ARM. *Non Ich kann*



RIN. ARM. RIN.

sò. Ma par-la. Oh Di-o! I - do-lo ama-to! ces - sa di tor - men - tar-mi; l'a - mor  
nicht — O re-de! Ach Götter! Theu-re Ge-lieb-te! Lass die - se bit - tern Quaa-len. Mei - ne

mi-o ti dif-fen - de, da ogni oltrag - gio si-cu-ra e - gli ti ren - de.  
Lie-be soll Dich schützen. Je - dem Schicksal kannst Du trotzen in mei-nen Ar-men.

DUETTO.  
RINALDO.  
ARMIDA.

*Larghetto.*

Pianoforte.

Fre-na, Fre-na quel rio ti - mo - re, se - re-na i me - sti ra - i.  
Zäh-me, zäh-me die Angst, dies Be - ben, er - hei - tre die - se Bli - che!

re - na i me - sti ra - i. Fre-na quel ti - mo - re, se - re-na i me - sti ra - i.  
hei - tre die - se Bli - che. Zäh-me die - ses Be - ben, er - hei - tre die - se Bli - che!



I - do - lo mio! ve - dra - i, se il cor - t'a - do - re - rà. I - do - lo mio! ve -  
 Ha! Du mein zweites Le - ben! die gött - lich dies Herz ver - ehrt. Ha! Du mein zweites

dra - i, se il cor t'a - do - re - rà, se il cor t'a do - re - rà. Ta - ci, che acce - sci all' al - ma il suo mortal do -  
 Le - ben, die gött - lich dies Herz ver - ehrt, die gött - lich dies Herz ver - ehrt. Stil - le! Du mehrst die Schmer - zen: sie na - gen an dem

lo - re; del cie - lo il fier ri - go - re sfug - gir non si po - trà; nò, il fier ri - go - re sfug - gir non si po -  
 Herzen. Des Him - mels Rach' ent - flie - hen, wird nim - mer uns ge - währ; nimmer! ihr zu ent - flie - hen, wird nim - mer uns ge -

trà, — sfug - gir non si po - trà. Oh Di - o! mio ben! Che  
 währ, — wird nim - mer uns ge - währ. Ge lieb - te! o hö - re! Dies

ARMIDA. 10. 16



pe - na! Sen - ti! Oh Dio, che af - fan - no! oh Di - o! Oh Dio, che pe - na! mio ben, che af -  
 Lei - den - fühlst Du? - ha Gott! wie schrecklich ist dies Lei - den! Ha Gott! wie schrecklich ist die - ses

Oh Di - o! Sen - ti! Mio ben! Oh Dio! che af -  
 Ge - lieb - te! Hö - re! Ge - lieb - te! Wie schreck - lich dies

fanno! Ab - bia il de - stin ti - ranno, ab - bia di noi pie - tà; ab - bia il de - stin ti - ran - no,  
 Leiden! Leiden! Habt Mit - leid, gu - te Göt - ter! Hört un - srer Lie - be Flehn! Mit - leid, gu - te Göt - ter!

ab - bia di noi pie - tà! Ab - bia il destin ti - ranno, ab - bia di noi pie - tà! Ab - bia il de - stin ti -  
 hört un - srer Lie - be Flehn! Habt Mit - leid, gu - te Götter! hört un - srer Lie - be Flehn! Ha! Mit - leid, gu - te

*f* *p* *cresc.* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *cresc.* *f*

*f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*



con più moto.

ran-no, ab-bia di noi pie - tà, di noi, di noi pie - tà, di noi, di noi pie - tà!  
 Göt-ter! Hört un-srer Lie-be Flehn! hört un-srer Lie-be Flehn! hört un-srer Lie-be Flehn!

ran-no, ab-bia di noi pie - tà, di noi pie - tà, di noi pie - tà!  
 Göt-ter! Hört un-srer Lie-be Flehn! der Lie-be Flehn! der Lie-be Flehn!

*f* *p* con più moto.

Pro - teg - ge - te, o Dei cle - men - ti! un A-  
 Schützt die Lie - be, o güt'-gen Göt - ter! sie, so

Pro - teg - ge - te, o Dei cle - men - ti!  
 Schützt die Lie - be, o güt'-gen Göt - ter!

mor co - sì co - stan - te; e ri - tro - vi in quel sem - bian - te, in quel sem - bian - te la sua  
 treu, so rein, und zärt - lich: und aus die - sen Blick - ken ströh - me, aus die - sen Blick - ken sanf - te

un A - mor co - sì co - stan - te; e ri - tro - vi in quel sem - bian - te  
 sie, so treu, so rein und zärt - lich: und aus die - sen Blick - ken ströh - me

*f* *p* *f*







Pro - teg - ge - te, o Dei cle - men - ti! un a - mor co - sì co - stan - te,  
 Schützt die Lie - be, o güt' - ge Göt - ter! sie so treu, so rein und zärt - lich,

Pro - teg - ge - te, o Dei cle - men - ti! un a - mor  
 Schützt die Lie - be, o güt' - gen Göt - ter! sie, so treu,

*rinf*  
*rinf*  
*p*  
*p*

co - sì co - stan - te: e ri - tro - vi in quel sem - bian - te la sua pa -  
 so treu und zärt - lich: und bald ströh - me aus die - sen Blick - ken sanf - te Ruh'

co - sì co - stan - te: e ri - tro - vi in quel sem - bian - te  
 so rein und zärt - lich: Und bald ströh - me aus die - sen Blick - ken

*fp*  
*fp*

ce in que - sto cor, la sua pa - ce, la sua pa - ce in  
 in die - ses Herz, in die - ses Herz, sanf - te Ru - he in

la sua pa - ce in que - sto cor, la sua pa - ce, la sua pa - ce in  
 sanf - te Ruh' in die - ses Herz, in die - ses Herz, sanf - te Ru - he in

*fp*  
*fp*  
*cresc.*  
*cresc.*



que - sto cor, la sua pa - ce in que - sto co - re,

die - ses Herz, sanf - te Ruh' in die - ses Herz,

la sua pa - ce in que - sto cor.

sanf - te Ruh' in die - ses Herz.

*Allegro con spirito.*

Non eb - bi mai di que - sto i-

Doch drückt mit schwe - ren La - sten, an

*cresc.*



stan - te più fu - ne - sto, non eb - bi mai di que - sto i - stan - te più fu - ne - sto, più  
 die - sem Tag der Quaa - len, doch drückt mit schwe - ren La - sten, an die - sem Tag der Quaa - len, mich  
 bar - ba - ro, più bar - ba - ro do - lor, più bar - ba - ro do - lor, più ba - ba - ro do - lor.  
 ahn - dend, mich, mich ahn - dend dü - strer Schmerz, mich ahn - dend dü - strer Schmerz, mich ahn - dend dü - strer Schmerz.  
 Fre - na quel rio ti - mo - re, se - re - na i me - sti  
 Zäh - me die - ses Be - ben; er - hei - tre die - se

*cresc.* *f* *p* *f* *p* *f*  
*cresc.* *f* *fp* *f* *fp* *f*  
*fp* *p*



Ta - ci, che ac - cre - sci al al - ma il suo mor - tal do -  
 Stil - le! Du mehrst die Schmerzen: sie na - gen an - dem  
 ra - i.  
 Blicke.  
 lo - re; del ciel il fier ri - go - re sfug - gir non si po - trà;  
 Her - zen. Des Himmels Rach' - ent - flie - hen, wird nie, nie uns ge - währt;  
 Oh Di - o! Oh Dio! mio ben! mio ben, che pe - na! Sen - ti, oh Di - o! che duol, che af -  
 Ge - lieb - te! Ge - lieb - te, hö - re! Ach sieh dies Lei - den! Hö - re, Ge - lieb - te! Wie schrecklich,  
 il fier ri - go - re sfug - gir non si po - trà. Ab - bia il de - stin ti -  
 der Rach' ent - flie - hen, wird nie uns ge - währt. Habt Mit - leid, gu - te  
 fan - no! oh Di - o! Ab - bia il de - stin ti - ran - no,  
 schrecklich dies Lei - den! Habt Mit - leid, gu - te Göt - ter!  
 f fp rinf p rinf p  
 fp fp fp fp



ran - no, ab - bia di noi pie - tà. Non eb - bi mai di que - sto i - stan - te più fu - ne - sto più  
 Göt - ter! Hört un-srer Lie - be Flehn! — Wie drückt mit schwe - ren La - sten, an die - sem Tag der Quaa - len, mich

ab - bia di noi pie - tà, di noi pie - tà. Non eb - bi mai di que - sto i - stan - te più fu - ne - sto più  
 Hört un-srer Lie - be Flehn, der Lie - be Flehn! Wie drückt mit schwe - ren La - sten, an die - sem Tag der Quaa - len, mich

bar - ba - ro do - lor, — più bar - ba - ro do - lor. Non eb - bi mai di que - sto i -  
 ahndend dü - strer Schmerz, mich ahn - dend dü - strer Schmerz! Wie drückt mit schwe - ren La - sten, an

stan - te più fu - ne - sto più bar - ba - ro do - lor, più bar - ba - ro do - lor,  
 die - sem Tag der Quaa - len mich ahn - dend dü - strer Schmerz, mich ahn - dend dü - strer Schmerz,

*fp fp fp fp cresc. f*  
*fp fp fp fp p cresc. f*  
*fp f p f p fp cresc.*  
*fp fp f p cresc.*  
*f p fp fp fp fp*



più bar - ba - ro do - lor, più bar - ba - ro do - lor, più

mich ahn - dend dü - strer Schmerz, mich ahn - dend dü - strer Schmerz, mich

*fp* *cresc.* *cresc.*

bar - ba - ro do - lor, più bar - ba - ro do -

ahn - dend dü - strer Schmerz, mich ahn - dend dü - strer

*f* *f*

lor.

Schmerz!



RINALDO.

RECIT.

Pianoforte.

Com-pren-der-la non sò.  
Noch kann ich sie nicht fassen. —

Chi mai le in-spi-ra que-sto nuo-vo ter-ror?  
Wer hauch-te die-ses neu-e Schrek-ken ihr ein?

Il ciel pie-to-so m'arma per sua di-  
Mich waff-nen sie, die Göt-ter, ihr zum

fe-sa:  
Schutze:

e sul suo ca-po il ciel, se-cre-do a le-i, ful-mi-na e  
und ü-ber dies theu-re Haupt — soll ich ihr glau-ben? — schleudern sie die

tuo-na?  
Bliz-ze? —

Di per-der-mi pa-ven-ta,  
Ihr bangt mich zu ver-liehren,

e m'ab-ban-do-na!  
und kann mich ver-las-sen?

Seg. Ballo.



The first system of musical notation is in 3/4 time, featuring a treble and bass staff. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic. The bass staff also includes a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic. The music is characterized by flowing, grace-like passages.

Standhaftigkeit zu erschüttern suchen, welche ihn bei Ergreifung des Schildes belebt hatte. Sie beginnen mehrere Tänze um den Rinaldo her, und bieten dabei alles auf, um ihn zu gewinnen.)

The second system continues the musical piece. It features a treble and bass staff. The treble staff includes a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The bass staff includes a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music continues with grace-like passages.

The third system continues the musical piece. It features a treble and bass staff. The treble staff includes a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The bass staff includes a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music continues with grace-like passages.

The fourth system continues the musical piece. It features a treble and bass staff. The treble staff includes a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The bass staff includes a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music continues with grace-like passages.

*Allegro maestoso.*

The fifth system marks the beginning of the 'Allegro maestoso' section. It features a treble and bass staff. The treble staff includes a forte (*f*) dynamic. The bass staff includes a forte (*f*) dynamic. The music is characterized by a more stately and grand style.

The sixth system continues the 'Allegro maestoso' section. It features a treble and bass staff. The treble staff includes a forte (*f*) dynamic. The bass staff includes a forte (*f*) dynamic. The music continues with a stately and grand style.



The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Maestoso.' at the top left. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings. The dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano), with some passages marked *cresc.* (crescendo) and *fp* (fortissimo piano). The notation includes slurs, ties, and some complex rhythmic patterns. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.



*Allegretto.*

Handwritten musical score for piano, page 74, titled "Allegretto." The score is written for a grand staff (treble and bass clef) in 6/8 time and B-flat major. The music is characterized by a mix of forte (f), piano (p), and fortissimo (ff) dynamics, along with various articulation marks such as accents and slurs. The piece concludes with a final cadence in the bass staff.



Handwritten musical score for piano, measures 1-24. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of six systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics include *f* (forte), *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *fp* (fortissimo piano). The first system (measures 1-4) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second system (measures 5-8) continues the melody and bass line, with a *p* marking in the right hand. The third system (measures 9-12) features a *f* marking in the right hand. The fourth system (measures 13-16) features a *f* marking in the right hand and a *p* marking in the left hand. The fifth system (measures 17-20) features a *f* marking in the right hand and a *p* marking in the left hand. The sixth system (measures 21-24) features a *f* marking in the right hand and a *p* marking in the left hand.

*Larghetto Cantabile.*

Handwritten musical score for piano, measures 25-32. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics include *rf* (ritardando fortissimo) and *p* (piano). The first system (measures 25-28) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second system (measures 29-32) continues the melody and bass line, with a *p* marking in the right hand.



Handwritten musical score for piano, page 76. The score is written on six systems of grand staves (treble and bass clef). The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked *Allegretto.* in the middle of the page. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings (*f*, *p*, *fp*). The piece concludes with a *lento.* marking.



Musical score for piano, measures 1-12. The score is in B-flat major, 2/4 time. It features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

*Andante un poco lento.*

Musical score for piano, measures 13-24. The score changes to A major, 3/4 time. It continues with complex textures and includes trills (*tr*) and dynamics like *p* (piano) and *f* (forte).

*Minore.*



Handwritten musical score for piano, page 78. The score is written on five systems of grand staves (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), and *tr* (trill). The notation includes various ornaments, slurs, and articulation marks. The paper shows signs of age, including discoloration and some staining.



*Andante sostenuto.*

No. 12. CORO D'ANCELLE. (Armidens Frauen erscheinen und suchen durch Trauern und Thränen den Rinaldo zu rühren.)

*attacca subito il Coro.*

SOPRANO I.

SOPRANO II.

*Andante sostenuto.*

Pianoforte.

mi-da! ahi mi-se-ra! Ar-mi-da! A qual fin

mi-da! Un-glück-li-che! Ahi mi-se-ra! Ha! Welch ein

Un-glück-li-che!



ser - ba - ti d'un de - stin bar - ba - ro l'em - pio te - nor, l'em - pio te - nor. Vie - ni, a soc - correr - la, trö - ste sie!  
 Schrek - kensloos, welch jammer - voll Geschick harrt noch auf Dich, harrt noch auf Dich! Vie - ni a soc -  
 Komm, ret - te, trö - ste sie!

*fp* *fp*

**CORO DI GENI.**  
 Chor der Genien (erscheint auf einmal, und unterbricht die Frauen, die sich

tor - na sol - le - ci - to! Tor - na! tor - na! tor - na! Tor - na a com - bat - te - re, torna al va -  
 Du, noch ein Schutzgott ihr! Ret - te, ret - te! trö - ste!

cor - rer - la, tor - na sol - le - ci - to! Tor - na! tor - na! Nur Muth und Ta - pfer - keit be - see - le  
 trö - ste sie! Du, noch ein Schutzgott ihr! Ret - te! trö - ste! *con più moto.*

*f*

erschrocken zurückziehen.)

lor! Torna a com - bat - te - re, tor - na al va - lor! Fior, li - ni e por - po - re,  
 Dich! Nur Muth und Ta - pferkeit be - see - le Dich! Schmuck, Pur - pur und Blu - menkranz,

*p* *p*



## Soprano II.

## Tenore e Basso.

la - scia, la - scia, la - scia, lascia e ti pre-pa-ra, quell' ar-mi a cin-ge - re, che t' offre o-

lass sie — lass sie — lass sie! — Lass ihn, den ei-teln Tand! Dort ruft der Waffen Glanz zur Eh-re

la - scia, la - scia, la - scia, lascia e ti pre-pa-ra, quell' ar-mi a  
lass sie — lass sie — lass sie! — Lass ihn den ei-teln Tand! Dort ruft der

*f*

nor, Dich! quell' ar-mi, quell' ar - mi a cin - ge - re, che t' offre o-nor, che t' of - fre o - nor. Lascia e ti pre-pa-ra,  
dort ruft, dort ruft der Waf-fen Glanz zur Eh-re Dich, zur Eh - re Dich. Lass ihn, den ei-teln Tand!

nor, Dich, che t' of-fre o - nor, che t' of - fre o - nor, che t' of - fre o - nor. Lascia e ti pre-pa-ra,  
zur Eh - re Dich, zur Eh - re Dich, zur Eh - re Dich. Lass ihn, den ei-teln Tand!

cin-ge - re, che t' offre o - nor, quell' ar-mi a cin-ge - re, che t' offre o-nor, che t' of - fre o - nor. Lascia e ti  
Waffen Glanz zur Eh-re Dich, dort ruft der Waf-fen Glanz zur Eh-re Dich, zur Eh - re Dich. Lass ihn, den

*fp* *cresc.* *f* *f*



quell' ar-mi a cin - ge - re, che t' of - fre o - nor,  
Dort ruft der Waf - fen Glanz zur Eh - re Dich,

quell' ar-mi, quell' ar - mi a cin - ge - re, che t' offre o - nor, che  
dort ruft, dort ruft der Waffen Glanz zur Eh - re Dich, zur

quell' ar-mi a cin - ge - re, che t' of - fre o - nor,  
Dort ruft der Waf - fen Glanz zur Eh - re Dich,

che t' of - fre o - nor, che t' of - fre o - nor, che  
zur Eh - re Dich, zur Eh - re Dich, zur

pre - pa - ra,  
ei - ieln Tand!

quell' ar-mi a cin - ge - re, che t' offre o - nor,  
Dort ruft der Waf - fen Glanz zur Eh - re Dich,

quell' ar-mi a cin - ge - re, che t' offre o - nor, che  
dort ruft der Waffen Glanz zur Eh - re Dich, zur

*fp* *cresc.* *f* *f*

t' of - fre o - nor. Torna a com - bat - te - re, torna al va - lor!

Eh - re Dich! Nur Muth und Ta - pferkeit be - see - le Dich!

t' of - fre o - nor. Torna a com - bat - te - re, torna al va - lor!  
Eh - re Dich! Nur Muth und Ta - pferkeit be - see - le Dich!

*p* *f* *p* *f*



RINALDO E  
UBALDO.

Pianoforte.

UBALDO.

Par - ti da que - sto  
Komm! Lass dies Land voll

so - lo!  
Grauen!

Se - gui - mi, se - - gui - mi, son tua gui - da.  
Fol - ge mir, fol - - ge dem treu - en Füh - rer!

Il co - re a me con -  
Ganz must Du mir ver -

fi - da,  
trau - en,

il co - re a me con - fi - da, pa -  
ja, ganz must Du mir ver - trau - en, gross

go con me sa - rà;  
wird Dein Lohn dann seyn.

il Ganz

co - re a me con - fi - da,  
must - Du mir ver - trau - en,

pa - go con me sa - rà;  
gross wird Dein Lohn dann seyn,

pa - go con me sa - rà, si, pa - go con  
gross wird Dein Lohn dann seyn, gross wird Dein



## RINALDO.

me sa - rà. lo tre - mo al sol pen - sie - ro del - la mia fiam - ma in -  
 Lohn dann seyn. So treu - los mich ihr ent - zie - hen - schon der Ge - dan - ke er -

fi - da; vor - rei par - ti - re, è ve - ro, vor - rei par - ti - re, è  
 schüttelt - Wohl möcht' ich hier ent - flie - hen, wohl möcht' ich hier ent -

ve - ro, ma il cor par - tir non sa, ma il cor par - tir non sa, ma il cor par - tir non  
 flie - hen, doch stimmt das Herz nicht ein, doch stimmt das Herz nicht

sà. UBAL. ein. Vor - re - i par - tir, è ve - ro, ma il  
 Wohl möcht' ich von hier ent - fliehen, doch

Par - ti! Sie - gui - mi, il co - re a me con - fi - da, pa - go con me sa - rà.  
 Fol - ge! Fol - ge mir! Ganz must Du mir ver - traun, gross - wird Dein Lohn dann seyn.

*cresc.* *fi* *p* *rf* *fp* *rf* *fp* *rinf* *fp* *f* *p* *fp* *f* *p* *fp*



cor par - tir non sa; vor - rei par - tir, è ve - ro, mail cor par - tir non sa, ma il cor par - tir non sa.  
 stimmt das Herz nicht ein. Wohl mögt' ich hier ent - flie - hen, doch stimmt das Herz nicht ein, doch stimmt das Herz nicht ein.

*fp* *cresc.* *fp* *cresc.* *fp*

*Allegro vivace.*

Ah — del - le sue ca - te - ne

l'al -

*Allegro vivace.*

Bald — wird, der Fes - seln spot - tend,

Sieg

*f* *fp* *f* *fp*

- ma tri - on - fe - rà, l'al - ma tri - on - fe - rà.  
 — uns die Pal - men streun, Sieg uns die Pal - men streun.

Par - ti!  
 Fol - ge,

*p* *f* *fp* *fp* *fp*



Vor - rei par - tir, è ve - ro,  
 Wohl mögt' ich hier ent - flie - hen,

Se - gui - mi, il co - rea me con - fi - da!  
 fol - ge mir! Ganz musst Du mir ver - trau - en.

ma il cor par - tir non sa; vor - rei par - tir, è vero, ma il cor par - tir non  
 doch stimmt das Herz nicht ein; wohl mögt' ich hier ent - fliehen, doch stimmt das Herz nicht

sa. Ah del - le sue ca - te - ne, ah! del - le sue ca - te - ne l'al - ma,  
 ein. Bald wird, der Fes - seln spot - tend, bald wird, der Fes - seln spot - tend, Sieg uns,

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

*cresc.* *f* *p*

*fp* *fp* *mf* *p*







l'al - ma tri - on - fe - rà, l'al - ma tri - on - fe - rà, l'al - ma tri - on - fe - rà, sì

Sieg uns die Pal - men streun, Sieg uns die Pal - men streun, Sieg uns die Pal - men streun, ja

l'al - ma tri - on - fe - rà.

Sieg uns die Pal - men streun.

*Fine dell' Atto primo.*











R 409















ARMIDA  
DRAMMA  
CON MUSICA  
DI  
VINCENZO RIGHINI  
MAESTRO DI CAPELLA DI S. M. PRUSSIANA.  
AGGIUSTATO PER IL CEMBALO.  
ATTO II.

Armida  
Singspiel in zwei Akten  
in Musik gesetzt

von  
*Vincent Righini*

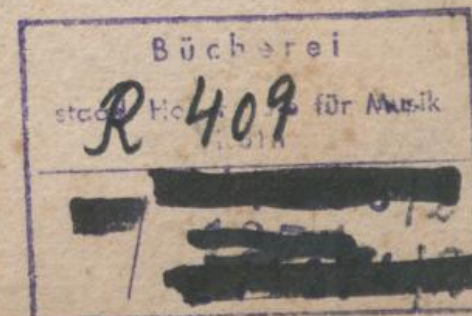
Königl. Preuss. Kapellmeister.

Klavierauszug.

Zweiter Akt.

Leipzig, bei Breitkopf und Härtel.

Pr. 2 Thlr. 12 Ggr.





R 409

SDMTA  
ESTABLISHED 1882

AMERICAN



# Singende Personen:

Armida.  
Rinaldo.  
Ubaldo.

Nymphen.  
Frauen von Armida.  
Genien, Höllen-Gottheiten und Furien.

## Verzeichniss der Gesänge:

### Erster Akt.

	Seite
No. 1. Coro: Sparso di pure brine. ( <i>Wie von des Thaues Perlen.</i> )	8
— 2. Cavatina: Giunsi alfin; quest' è la sponda. ( <i>Ha Triumph!</i> <i>Wir sind gelandet.</i> )	12
— 3. Coro: Vieni al fonte del contento. ( <i>Komm zur Quelle süsßer</i> <i>Freuden.</i> )	16
Recitativ: Ecco l'onda insidiosa. ( <i>Dies ist der Quell, der</i> <i>so lockend.</i> )	23
— 4. Duetto: Dolce contento quì tutto spira. ( <i>Süßes Entzücken</i> <i>haucht jedes Lüftchen.</i> )	25
— 5. Aria: Sò, che il mio ben tu sei. ( <i>Ja Du, Du bist mir</i> <i>Alles.</i> )	31
— 6. Scena: E non deggio seguirla. ( <i>Und ich soll ihr nicht folgen?</i> )	38
— 7. Ballo.	47
— 8. Scena: Oh come in un momento. ( <i>Ha! wie mit Einem</i> <i>Blicke.</i> )	52
— 9. Coro: Que' lacci a sciogliere. ( <i>Entreiss, o Jüngling! dich.</i> )	56
— 10. Scena: Qual insolito orror. ( <i>Welch ein nie gefühlter</i> <i>Schauer.</i> )	58
Duetto: Frena quel rio timore. ( <i>Zähme die Angst, dies Beben.</i> )	60
— 11. Scena: Comprenderla non sò. ( <i>Noch kann ich sie nicht</i> <i>fassen.</i> )	71
Ballo.	72
— 12. Coro: Armida! ah! misera! ( <i>Armida, Unglückliche!</i> )	79
— 13. Duetto: Parti da questo solo. ( <i>Komm, verlass dies Land</i> <i>voll Grauen.</i> )	85

### Zweiter Akt.

	Seite
No. 14. Scena: Chi sorde vi rende. ( <i>Ihr furchtbaren Mächte.</i> )	
— e Coro: Nè ancor sanguigna e pallida. ( <i>Verhüllt kein blutend blei-</i> <i>cher Schein.</i> )	
— 15. Scena: Misera il Ciel m'opprime. ( <i>Wehe mir! mich verstösst</i> <i>der Himmel!</i> )	
— e Coro: Misera Regina! ( <i>Königin, verlassen!</i> )	
Aria: Senza scorta, afflitta e sola. ( <i>Ich, so hilflos, voll Jammer.</i> )	
— 16. Scena: Vattene dunque. ( <i>Kehr dann zurücke.</i> )	
Aria: Pensa, che in campo armato. ( <i>Wisse, Dich ruft die Ehre.</i> )	
— 17. Aria: Dei pietosi! in tal cimento. ( <i>Ach! ihr Götter! in die-</i> <i>sem Kampfe.</i> )	21
— 18. Scena: Ah vedi, amico. ( <i>Ha siehe, wie von Angst getrieben.</i> )	26
Terzetto: Resterò, ma pensa, ingrato. ( <i>Ja, ich bleibe; doch</i> <i>wisse, Treuloser!</i> )	29
— 19. Scena: Sentimi un solo istante. ( <i>Höre mich! nur Einen Augen-</i> <i>blick verweile.</i> )	
Cavatina: Armida! ben mio. ( <i>Armida! Geliebte!</i> )	
— 20. Scena: Rinaldo — e dove — ( <i>Rinaldo, wo bist du?</i> )	
Aria: Ingrato, spietato! mi lasci così? ( <i>Treuloser! So grausam</i> <i>verlässt Du mich hier?</i> )	46
— 21. Coro: Dalle caligini chi mai dell' Erebo. ( <i>Wer ruft aus</i> <i>grauer Nacht!</i> )	
— 22. Recitativ: Deità dell' abisso! ( <i>Ha! ihr Götter der Hölle.</i> )	63
Coro: Spargan le Eumenidi. ( <i>Furchtbar, Eumeniden!</i> )	65
— 23. Scena: Arda, cada la Reggia. ( <i>Stürze dann, Schloss, hin.</i> )	66



# Verzeichnis der Gesänge

1. Teil

2. Teil



# A r m i d a.

Atto secondo.

Bücher  
der  
staatl. Hochschule für Musik  
Köln

R/ 409

No. 14.

*Andante maestoso.*

Pianoforte.

ff p ff p ff p ff p

*Allegro.*

ff p f p f p

*Tempo primo.*

fp f p p p

ARMIDA. 14.



## ARMIDA.

Chi sor - - de vi ren - de al ma - gi - co in -  
 Ihr furcht - - ba - ren Mäch - te! Be - herr - scher Ihr der

can - to, po - ten - - ze tre - men - de de Re - gni del  
 Höl - le! Seid Ihr taub dem Ru - fe, der zau - bernd Euch be -

## ARMIDA E CORO.

Sopr. et Alto.

pian - - - - - to? Nèancor san - gui - gna e pal - li - da  
 schwor - - - - -

Ten. et Basso.

Ver - hüllt kein blu - tend blei - cher Schein



lu - ce co - per - se il di? Nè lar-vain-for-mee squalli-da al suon te - mu - to u - sci?

fern her des Ta - ges Licht? Er-scheint, Gespen-ster schauderlich! beim Zau - ber - ruf Ihr nicht?

*ff* *p* *f* *ff*

ARMIDA. solo.

O - gni mio sfor - zo è in-u - ti - le, il mio po - ter fi - ni; o - gni mio sfor - zo è in -

Ist mei-nes Rei - ches Macht da - hin? Hört nicht der Höl - le Chor? Ist mei-nes Rei - ches

*p*

u - ti - le, il mio po - ter fi - ni; o - gni mio sfor - zo è in - u - ti - le, il mio po - ter fi -

Macht da - hin? Hört nicht der Höl - le Chor? Ist mei-nes Rei - ches Macht da - hin? Hört nicht der Höl - le

*f* *p* *fi* *p* *f* *p*



ni, il mio po - ter fi - ni, il mio po - ter fi - ni, il mio po - ter fi - ni, il  
 Chor? hört nicht der Höl - le Chor? hört nicht der Höl - le Chor? hört nicht der Höl - le Chor? hört

*Coro.*

Il suo po - ter fi - ni, il suo po - ter fi - ni, il suo po - ter fi - ni, il

Ja! ih - re Macht ist hin; sie hört kein Höl - len - Chor, sie hört kein Höl - len - Chor, sie

*f* *p* *f* *p* *f*

*f* *p* *f* *p* *f*

mio po - ter fi - ni.  
 nicht der Höl - le Chor?

suo po - ter fi - ni.

hört kein Höl - len - Chor!

*ff* *f* *f*

*ff* *f*

*ff*



Chi sor - de vi ren - de al ma - gi - co in - can - to? Po -  
 Ihr furcht - ba - ren Mäch - te! Be - herr - scher Ihr der Höl - le! Seid

Chi sor - de vi ren - de al ma - gi - co in -  
 Ihr furcht - ba - ren Mäch - te! Be - herr - scher Ihr der

Tempo primo.

ten - ze tre - men - de de Re - gni del pian - - - - - to! Néan -  
 Ihr - - - - - taub dem Ru - fe der zau - bernd Euch be - schwor? - - - - - Ver -

can - to? Po - ten - ze tre - men - de de re - gni del pian - - - - - to!  
 Höl - le! Seid Ihr taub dem Ru - fe der Euch - be - schwor?



cor san - gui - gna e pal - li - da lu - ce co - per - se il di? Nè lar - va in - for - me e squal - li - da al suon te - mu - to u -  
 hüllt kein blu - tend blei - cher Schein fern her des Ta - ges Licht? Er - scheint, Ge - spen - ster schau - der - lich! beim Zau - ber - ruf Ihr

*p*

scì? Nè an - cor san - gui - gna e pal - li - da lu - ce co - per - se il di? nè lar - va in - for - me e squal - li - da al suon te - mu - to u - scì?  
 nicht? Ver - hüllt kein blu - tend blei - cher Schein fern her des Ta - ges Licht? Er - scheint, Ge - spen - ster schauderlich! beim Zau - ber - ruf Ihr nicht?

*Più lento.*

*Coro.*

Nè an - cor — san - gui - gna e pal - li - da lu - ce co - per - se il di? nè lar — va in - for - me e squal - li - da al suon te - mu - to u - scì?  
 Ver - hüllt — kein blu - tend blei - cher Schein fern her des Ta - ges Licht? Er - scheint, — Ge - spen - ster schauderlich! beim Zau - ber - ruf Ihr nicht?

Nè an - cor san - gui - gna e pal - li - da lu - ce co - per - se il di? Nè lar - va in - for - me e squal - li - da al suon te - mu - to u - scì?  
 Ver - hüllt kein blu - tend blei - cher Schein fern her des Ta - ges Licht? Er - scheint, Ge - spen - ster schauderlich! beim Zau - ber - ruf Ihr nicht?

*Più lento.*

*Allegro. ARMIDA.*

O - gni mio sforzo è in - u - ti - le, il mio po - ter fi - ni; o - gni mio sfor - zo è in - u - ti - le, il  
 Ha! meines Rei - ches Macht ist hin, mich hört kein Höl - len - Chor! Ja, mei - nes Rei - ches Macht ist hin, mich

*fp fp*



mio po - ter fi - ni; o - gui mio sfor - zo è in - u - ti-le, il mio po - ter fi - ni, il mio — po - ter fi -  
 hört kein Höl - len - Chor; ja, mei - nes Rei - ches Macht ist hin, mich hört kein Höl - len - Chor, mich hört — kein Höl - len -

Il suo po - ter fi -  
 Ja, ih - re Macht ist

*p* *f* *p* *f* *f* *p*  
*p* *f* *p* *f* *p*

ni, il mio — — po - ter fi - ni, il mio po - ter fi - ni, il  
 Chor, mich hört — — kein Höl - len - Chor, mich hört kein Höl - len - Chor, mich

ni, il suo po - ter fi - ni, il suo po - ter fi - ni, il  
 hin; sie hört kein Höl - len - Chor, sie hört kein Höl - len - Chor, sie

*f* *f* *p* *f*  
*f* *p* *f*



musical score for voice and piano, page 8. The score features three vocal staves and two piano staves. The lyrics are in German. The piano part includes various dynamic markings such as *ff*, *f*, *p*, and *fp*.

Vocal parts (Soprano, Alto, Bass):

mio po - ter fi - ni.  
hört kein Höl - len - Chor.

Piano part (Right Hand):

*ff* *f* *f* *f*

Piano part (Left Hand):

*ff* *ff* *ff* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *fp* *fp*



# SCENA

Misera! il Ciel m'opprime etc. (Wehe mir! Mich verstösst etc.)

aus der Oper: ARMIDA

von

Vinc. Righini.

Bei Breitkopf und Härtel, in Leipzig.

Pr. 12 Ggr.

No. 15. RECIT.

ARMIDA.

Mi-se-ra! il Ciel m'op-pri-me m'a-ban-do-na l'ab-bis-so.  
We-he mir! Mich ver-stösst der Him-mel! auch die Höl-le ver-lässt mich!

*Larghetto.*

Pianoforte.

*dolce.*

E Ri-nal-do —  
Und Ri-nal-do —

Ah cru-del!  
Ach! auch Er

for-se con-giura anch' e-gli  
ist noch viel-leicht ver-schworen

a' dan-ni  
mir zum Ver-



mie-i? derben? L' arme fa - ta - le come in sua ma-no. Oh Ihr  
Wer gab den Schild ihm in sei - ne Hän-de?

*Allegro assai.*

De-i! mi veggo an-co-ra quella lu - ce fu - ne - sta sul ci-glio ba - le - nar!  
Götter! Wie blüzt noch immer die-ser Strahl voll des Schreckens, im blei-chen Aug' mir wieder!

*ff* *p*

An-cor mi sen-to ge-la-reil cor.  
Noch fühl ich ganz die-ses Herz er - starren.

*Allegro spiritoso.*

*p* *cresc.* *f*

Ma qual ca-gione affret-ta del-le mie fi - de ancel-le all' antro as-co-so la trup-pa shigot - ti-ta?  
Doch - welch ein Unfall äng-stet mei-ne Ge-treu-en, sich er - schrocken zu flüch-ten dort hin nach je-ner Höhle?

*Largo.*

*p*



Mi-se-ra Re - gi - na! che mai sa - rà di te!

Kö - ni - gin! Ver - las - sen — was wird dein Schick - sal seyn!

Che? Was? Che? Was? che mai sa - rà di te? was wird Dein Schick - sal seyn? For - se alla tua ro - Ach! selbst mit schnellen

Che? Was? Che? Was? che mai sa - rà di te? was wird Dein Schick - sal seyn? For - se alla tua ro - vi - na Ach! selbst mit schnellen Schritt - ten

vi - na vol - gi, vol - gi, vol - gi in - fe - li - ce il piè! Ah! che mai sa - rà di

Schritten, eilst Du, eilst Du, eilst Du ins Grab — hin - ein. Ach! was wird Dein Schicksal



te? che? che? For - se alla tua ro - vi - na vol - gi, vol - gi,  
 seyn? Was? was? Ach! selbst mit schnellen Schritten eilst Du, eilst Du,

te? che? che? For - se alla tua ro - vi - na, for - se vol - gi, vol - gi,  
 seyn? Was? was? Ach! selbst mit schnellen Schrit - ten, Schritten eilst Du, eilst Du,

*fp fp rf fp fp fp fp rf*

*rf f p fp fp fp*

vol - gi in - fe - li - ce il piè, in - fe - li - ce il piè.

eilst Du ins Grab hin - ein, ach! ins Grab hin - ein.

*p fz p fz p fz p*

*p fz p fz p*

*Seque Recit.*

ARMIDA. UNA NINFA.

Mi - se - ra me! che a ven - ne! Il tuo Ri - naldo fuor del chiu - so ri - cin - to io l'in-con-tra-i col i - gno - to guerrier.  
 Ha! welch Ge - schick be - droht mich? Dei - nen Ri - naldo sah ich dort vor dem Pal - la - ste: ihm ging zur Sei - te noch ein un - be - kannter Ritter.



## ARMIDA.

De' tuoi cu-sto-di la truppa è sbi-got-ti-ta! Ah ta-ce-te! v'intendo, io son tra-di-ta!  
 Selbst Dei-ne Wache floh vol-ler Furcht zurück! Ha nicht weiter! Ich hör'es: Ich bin ver-ra-then!

*Presto.*

Fug-ge Rinal-do. Oh stel-le! e i giu-ra-men-ti, le pro-mes-se, la fe-de,  
 Fern flieht Rinal-dò! O Himmel! — Und sei-ne Schwüre — sein Ver-sprechen — sei-ne Treue! —

in que-sto sta-to, sen-za pur dir-mi ad-di-o. Nu-mi!  
 Und er ver-läst mich? weint kei-ne Abschieds-zäh-re? Göt-ter!

E che fan-no a queste di per-li-dia in-i-que prove i ful-mi-ni im-po-ten-ti in man di Gio-ve?  
 Und bei die-sem ver-bre-che-rischen Mein-eid schläft Eu-re Rache, schleudert Ihr nicht Eu-re Bli-tze rächend auf den Ver-rä-ther?

*fp*

ARMIDA. 15.

3 *f*



Ven - det-ta, oh Dei! ven - det-ta!  
Rache! Götter! Blut - ge Rache!

A chi la chie-do?  
Doch, von wem sie heischen?

da chi la spe-ro?  
von wem sie hof-fen?

Ohi - me!  
Weh mir!

Nò, non mi re - sta al - tra spe - me, che il pianto.  
Nein, mir bleibt nichts zu hof-fen mehr, als Klag' und Thränen.

*Agitato.*

Ah non si per - da que - sto soc - cor - so al - men.  
Ha! die - ser Trost - ihn soll mir kein Unmensch rauben.

Tri - on - fi il  
Er tri - um -

per - fi - do di tut - to il mio ros - sor;  
phi - re nur der Schmach, die mich jetzt trift.

Mi vegga al - me - no sup - pli - ce a pie - di  
Mich soll er hin - ge - stürzt zu sei - nen Fü - sen



suo-i chie - der merce-de, in-on-dar-li di pianto. E se non sen - te qual - che pie - tà del in - fe - lice Ar -  
 se - hen, sie mit Thränen netzen, um Er - barmen ihn fle - hen — Und fühlt er dann nicht in - nig sich be - wegt von Mitleid für Ar -

*p* *rf* *p* *rf* *p*

mida, ni' abban - do - ni il cru - del, ma pria m'uc - ci - da. In tal pas - so, in tal pe -  
 miden, dann mag er mich ver - lassen, doch erst mich durch - boh - ren. Ach! wer wird nun bey den Ge -

*f* *ff*

riglio chi mi gui - da, ò dà con - si - glio, chi mi gui - da, ò dà con - si - glio?  
 fahren mich be - schützen, mir Trost ge - wä - ren? Wer mich schützen, mir Trost ge - wä - ren?

*p* *f* *p*

*Allegro.*  
 Sen - za scor - ta, af - flit - ta, e so - la, al - la sor - te io m'ab - ban -  
 Ich so hilf - los, voll Jammer, ver - las - sen, bin dem Zu - fall nun ganz — — — zur

*p*



do - no, al - la sor - te io m'ab - ban - do - no. In po-  
 Beu - te, bin - dem Zu - fall nun ganz - zur Beu - te. Dem Ver-

ter del fa - to io so - no, e sol tan - to mi - con - so - la, i la - men - ti,  
 hängnis Preis ge - ge - ben, bleibt kein Trost für mei - ne Lei - den; als nur Kla - gen,

i me - sti ac - cen - ti u - dir l'e - co a re - pli - car, = = = = =  
 nur Jam - mer - tö - ne, die mir E - cho wie - der - halt, = = = = =



a re - pli - car.  
 mir wie - der - haltt.

*cresc.* *p* *f*

E - sol tan - to mi con - so - la,  
 Hör - nur Kla - gen, Jam - mer - tö - ne,

*p* *f*

u - dir l'e - co a re - pli - car,  
 die das E - cho mir wie - der - haltt,

u - dir l'e - co a re - pli - car,  
 die mir E - cho wie - der - haltt,

*p*



u - dir l'e - co a re - cho wie pli - der -  
 die das E - cho, das E - cho wie der -

*f* *cresc.* *f*

car.  
 hallt.

*ff* *ff*

In tal pas wird so, in tal pe-  
 Ha! wer nun bey den Ge-

*p* *fp* *fp*



ri - glio - chi mi gui - da, ò dà con -  
fah - ren. mich be - schü - tzen, mir Trost con -

si - glio? Chi mi gui - da, ò dà con - si - glio? Sen - za scor - ta, af -  
wä - ren? Wer mich schü - tzen, mir Trost ge - wä - ren? Ich so hilf - los, voll

flit - ta e so - la, al la sor - te io m'ab ban - do - no,  
Jammer, ver - las - sen, bin dem Zu - fall nun ganz zur Beu - te,

al la sor - te io m'ab ban - do - no. In po - ter del fa - to io  
ganz - dem Zu - fall, ihm ganz zur Beu - te. Dem Ver - häng - nis Preiss ge -



so - no; e sol tan - to mi con - so - la, e sol tan - to mi con - so - la, i la - men - ti,  
ge - ben, bleibt kein Trost für mei - ne Lei - den, bleibt kein Trost für mei - ne Lei - den; hör' nur Kla - gen,

i me - sti ac - cen - ti u - dir l'e - co a re - pli - car,  
nur Jam - mer - tö - ne, die mir E - cho wie - der - hallt,

u - dir l'e - co a re - pli -  
die mir E - cho wie - der -

*mf*



car.  
haltt.

E - sol tan-to mi con - so - la,  
Hör - nur Kla-gen, Jam-mer - tö - ne,

u - dir l'e-co a re - pli - car,  
die - mir E - cho wie - der - haltt,

a re - pli - car,  
mir wie - der - haltt,

tr



First system of a musical score. The vocal line (treble clef) begins with a rest, followed by the lyrics "a re E - - - cho wie pli - - - der car. hallt." The piano accompaniment (grand staff) starts with a rest, then enters with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p*, *cresc.*, *f*, and *ff*. A trill (*tr*) is marked above the final note of the vocal line.

Second system of the musical score. The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand features a trill (*tr*) above the final note. The left hand has a steady bass line.

Third system of the musical score. The piano accompaniment concludes with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *fi* and *ff*. The system ends with a double bar line.



# S C E N A

Vattene dunque, corri, etc. (*Kehr dann zurücke, eile, etc.*)

aus der Oper: **ARMIDA.**

von

**V i n c. R i g h i n i.**

Bei Breitkopf und Härtel, in Leipzig.

Pr. 4 Ggr.

No. 16. RECIT. *Allegro.*

U B A L D O.

Pianoforte.

Vat-te - ne dunque, cor-ri, tor-na al-le tue ca-te-ne; io so-lo al cam-po sen-za te tor-ne -  
Kehr dann zu - rücke, ei - le, schmiege dich in dei-ne Fes-seln. Ich ganz al - lein, will oh-ne dich zum Heer zu-

rò: di - ro, che inva-no im-pie-gò per sal-van-ti di suoi pro-di-gi il ciel; che ti la-scia-i, dal  
rück — will's sa-gen: dass selbst ein Gott zu dei-ner Ret-tung Wun-der-doch ach! um-sonst dir gab; dass ich dich hier las-se, der

tuo vil gio-joop-pres-so, del-la pa-tria ne mi-co, e di te stes-so!  
nie-dern Wol-lust Skla-ven, als den Feind dei - nes Lan-des, Dir selbst zum Mör-der!

*Seque Aria.*



Pianoforte.

The musical score is for an aria in B-flat major, 3/4 time, marked 'Allegro vivace'. It begins with a piano introduction. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with frequent sixteenth and thirty-second notes, often in triplets. The vocal part enters in the third system with the lyrics. The score includes various dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), and *tr* (trill). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/4.

**UBALDO.**

Pensa, pensa, pen - sa, che in cam - po ar - ma - to il tuo va - lor ti  
 Wisse, wisse, wis - se, Dich ruft die Eh - re, Dich ruft die Pflicht zum



chia-ma, il tuo va-lor ti chia-ma, il tuo va-lor ti chiama. Del tuo va-lor la  
 Strei-te, Dich ruft die Pflicht zum Strei-te, Dich ruft die Pflicht zum Strei-te. Dort wird Dir Ruhm zur

fa-ma com-bat-te-rà con te, com-bat-te-rà con te. Pen-sa, che in cam-po ar-die  
 Sei-te, der Sieg zum Lohn Dir seyn, der Sieg zum Lohn Dir seyn. Wis-se, Dich ruft die

ma-to, il tuo va-lor ti chia-ma; del tuo va-lor, del tuo va-lor la fa-ma com-  
 Eh-re, Dich ruft die Pflicht zum Strei-te, dort wird der Ruhm zur Sei-te, dort der Sieg zum Lohn —

bat-te-rà con te. Del tuo va-lor, del tuo va-lor, la fa-ma com-bat-te-  
 zum Lohn Dir seyn. Dort wird der Ruhm zur Sei-te, dort der Sieg zum Lohn zum



rà con te, com bat te - rà con te, com bat te -  
 Lohn Dir seyn, der Sieg zum Lohn Dir seyn, der Sieg zum

rà con te.  
 Lohn Dir seyn.

Scor-da - ti il vol - to a - ma - to,  
 Flieh aus der Wol - lust Ar - men!

fug - gi quel dol - ce in - can - to. Mag - gio - re d'o - gni van - to è il tri - on - far di te; mag -  
 Fort! lass sie ohn' Er - bar - men, Dich selbst als Held be - sie - gen, muss höch - ster Ruhm Dir seyn; Dich



gio - re d'o-gni van-to, mag-gio - re d'o-gni van-to è il tri - on - far di te. Mag-gio - re d'o-gni  
selbst als Held be - sie-gen, Dich selbst als Held be - sie-gen, muss höch - ster Ruhm Dir seyn. Dich selbst als Held be -

van - to è il tri-on-far di te. *ad lib.* Pensa, pensa, pen - sa, che in cam - po ar-ma - to il tuo va-lor ti  
sie - gen, muss höchster Ruhm Dir seyn. Wisse, wisse, wis - se, Dich ruft die Eh - re, Dich ruft die Pflicht zum

chia-ma, il tuo va-lor ti chia - ma, il tuo va-lor ti chiama. Del tuo va-lor la  
Strei-te, Dich ruft die Pflicht zum Strei - te, Dich ruft die Pflicht zum Streite. Dort wird der Ruhm zur

fa-ma com-bat - te-rà con te, del tuo va-lor la fa-ma com-bat - te - rà con te.  
Sei-te, der Sieg zum Lohn Dir seyn, dort wird der Ruhm zur Sei - te, der Sieg zum Lohn Dir seyn.



Pen - sa, che in cam - po arma - to il tuo va - lor ti chia - ma, del tuo va - lor, del tuo va - lor la  
 Wis - se, Dich ruft die Eh - re, Dich ruft die Pflicht zum Strei - te. Dort wird der Ruhm zur Sei - te, dort der

fa-ma com - bat - te - rà - con te. Del tuo va - lor, del tuo va - lor la fa-ma com - bat - te -  
 Sieg zum Lohn - - - zum Lohn - - - Dir seyn. Dort wird der Ruhm zur Sei - te, dort der Sieg zum Lohn - - - zum

rà - con te, com - bat - te - rà - con te, com - bat - te - rà - con  
 Lohn - Dir seyn, der Sieg zum Loh - ne seyn, dort Sieg zum Loh - ne

te.  
 seyn.



Pianoforte.

RINALDO.

Dei pie - to - si! in tal ci - men - to par, che man - chi in  
 Ach! Ihr Göt - ter! in die - sem Kam - pfe sinkt mein Muth - so

me il va - lor.  
 ganz da - hin.

Ah non sò, se quel, ch'io sen - to, sia vil - ta - de o sia ti -  
 Ist, was ich im Bu - sen fuh - le, bange Furcht, ist's nie - drer

mor?  
 Sinn?

Ah! non sò, se quel, ch'io sen - to, sia vil - ta - de, ò sia ti -  
 Ist, was ich im Bu - sen fuh - le, ban - ge Furcht nur, ist's nie - drer



mor. Sinn? Mà Doch — si ich vin - ca or mai da soll als Held nun

*f* *fp* *fp* *cresc.*

for - te, non m'in - vo - li al - cun la pal - ma, non m'in - vo - li al - cun la pal - ma. Ah! ch io  
 sie - gen — Wer darf mir die Pal - me rau - ben? wer darf mir die Pal - me rau - ben? Ach! ich

*f* *p* *p*

ge - lo, man - ca l'al - ma, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi -  
 za - ge — bald er - lie - gen fühl' ich mich — dies Herz stirbt da - hin, ach! dies

*f* *p* *cresc.*

tar — mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen — — to — il cor.  
 Herz — dies Herz stirbt da - hin, ach! dies Herz stirbt bald — — to — da - hin.

*f* *p* *f* *p*



Dei pie - to - si! in tal ci men-to par, che man - chi in me il va - lor.  
 Ach! Ihr Göt - ter! in die - sem Kampfe sinkt mein Muth — so ganz da - hin.

Ah non sò, se quel che io sen-to, sia vil - ta - de o sia ti - mor. Ah! non  
 Ist, was ich im Bu - sen füh-le, ban-ge Furcht, ist's nie-drer Sinn? Ist, was

sò, se quel ch'io sen-to, sia vil - ta - de, o sia ti - mor.  
 ich im Bu - sen füh-le, ban - ge Furcht ach! ist's nie - drer Sinn?

*Allegro spiritoso.*

Ma si vin - ca or mai da for - te,  
 Doch, soll ich als Held nun sie - gen —



non m'in - vo - li al - cun la pal - ma, non m'in -  
 Wer darf mir die Pal - me rau - ben? wer darf

*fp* *rf* *f*

vo - li al - cun la pal - ma, non m'in - vo - li al - cun la pal - ma.  
 mir die Pal me rau - ben? wer darf mir die Pal - me rau - ben?

*fp* *fp*

Ah! ch'io ge - lo, man - ca l'al - ma, a - gi - tar mi sen - to il cor.  
 Ach! ich za - ge, bald er - lie - gen, fühl ich mich - dies Herz - stirbt da - hin.

Ah! ch'io ge - lo, man - ca l'al - ma, a - gi - tar mi sen - to il cor, mi sen - to il  
 Ach! ich za - ge, bald er - lie - gen, fühl ich mich dies Herz stirbt hin, dies Herz stirbt



cor. hin. Ma si vin-ca or-mai da for-te, non m'in-vo-li al-cun la  
Doch — soll ich als Held bald sie-gen? — Wer darf mir die Pal-me

pal-ma. Ah! chio ge-lo, man-ca l'al-ma, a-gi-tar mi  
rau-ben? — Ach! — ich za-ge, bald er-lie-gen, fühl ich mich — dies

sen-to il cor, a-gi-tar — mi sen-to il cor, a-gi-tar — mi  
Herz stirbt hin, ach! dies Herz — dies Herz stirbt schon hin, ja dies Herz — dies

sen-to il cor, a-gi-tar mi sen to il  
Herz stirbt bald hin; ja, ich fühl's, dies Herz stirbt il  
bald

*tr.*

*f* *p* *f* *p* *cresc.* *f*

*f* *p* *f* *p* *f*



cor, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il  
 hin, ja, ich fühl's, dies Herz stirbt hin, ja, ich fühl's, dies Herz stirbt hin, ja dies Herz, dies Herz stirbt

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

cor.  
hin.

## No. 18. RECIT.

*Allegro.*

RINALDO.

Ah vedi, a - mi - co, come affret-ta in-fe-li - ce i pas-si suoi:  
 Ha! siehe, wie von Angst ge-trie-ben sie, Unglück ahn-dend, eilt in schnellen Schritten!

Pianoforte.

*p* *cresc.* *f* *p*

*p* *cresc.* *f* *p*

ARMIDA.

Deh! non sde-gnar-ti: io par-ti - rò, se vuo - i.  
 Nicht die-sen Un-muth! Ich fol - ge dei - nem Wil-len.

Fer-ma, sper-Halt! Du Treu-

*cresc.* *f* *f* *p*

*cresc.* *f* *f* *p*



giuro!  
loser!

Ohi-me! re-spi-ro ap-pena, un pal-pi-to affan-noso mi ser-rail cor, mi to-glie e  
Weh mir! Kaum kann ich athnen. Ach! ein angsti-ches Beben be-klemmt die Brust: es raubt mir Be-

*f* *p*

moto, e vo-ce, e m'ab-ban-do-na in que-sti fie-ri, e-stre-mi mo-men-ti la for-za di sfo-ga-re i miei la men-ti.  
sinnung, und Sprache — ach! es raubt mir in den Quaa-len-vol-len letz-ten Augen-blik-ken die Kraft, durch Kla-ge-tö-ne mei-nen Schmerz zu lin-dern.

*f* *p*

*Andante un poco Lento.* (Eine Gruppe Liebesgötter nahet sich dem Rinaldo, und sucht ihn durch Schmeicheleien zur Aenderung seines Entschlusses zu bewegen.)

*si attacca subito*

*p cresc. f p fp p cresc. f p fp fp f*

*p cresc. f p fp p cresc. f p fp fp f*

RECIT. UBALDO.

RINALDO.

(Che peri-glio-so assal-to!) (Ah sconsi -  
(Ha! dieser Sturm ist schrecklich.) (O! dass ich

*p* *p*



glia-to! qual ci-men-to a-spet-ta-i.) Mi-ra-mi, in-gra-to! di, che ti fe-ci ma-i, per ri-dur-mi co-si? (Tre-mo per lu-i.) (Re-si-sto ap-  
 Thor auch die-ser Prü-fung mich fügte!) Re-de dann, Ver-räther! Ha! sprich, was that ich Dir, dass Du dies E-lend mir schufst? (Bald fürcht ich al-les.) (Kaum trag'ich's  
 trem.....

pena.) Ad-di-o! più, che non cre-di, a-tro-ce nel lasciarti è la mia pena, ma se-guir-mi non  
 länger.) Leb wohl! Mehr, als Du glaubst, presst mir der Schmerz, Dich zu ver-lassen, angstvoll den Busen— doch darfst Du mir nicht

ARMIDA.

dei. Dun-que mi sve-na. Ma pur ren-di-ti al fi-ne. A pie-di tuo-i se-mi-vi-va spi-  
 folgen. Dann so nimm mir's Le-ben. Lento. Doch Du lässt Dich noch er-weichen. Sieh Dir zu Fü-sen halb ent-seelt, kaum noch

rante ve-di sup-pli-ce Ar-mida. Ah! se re-si-sti, hai di ma-ci-gno il co-re. Al-za-ti, e re-sta in pace. Ah tra-di-to-re!  
 athmend-sieh Ar-mi-den heiss Dich flehen. Ha! kann Dein Fel-sen-herz un-ge-rührt dies se-hen? Lass mich jetzt, gieb Dich zu-frieden. Weh Dir, Ver-rä-ther!

si attacca subito



Pianoforte.

Re - ste - rò; ma pen-sa, in - gra-to, ma pen-sa, in -  
Ja, ich bleibe; doch wis-se, Treu - lo-ser! doch wis-se, Treu -

gra - to! che tra - di - ta io son da te, che tra - di - ta io son da te. I - dol mi - o! con - dan - na il  
lo - ser! ganz ver - loh-ren, ach! nur durch Dich, ganz ver - loh-ren nur durch Dich. Ach! Ge - lieb - te! ach! Dei - ne

fa - to, non ac - cu - sa la mia fe. I - dol mio! con-dan - na il fa - to, non ac - cu - sa la mia  
Flü - che schleudr' aufs Schick - sal, nicht auf mich. Ach! Ge - lieb - te! Dei - ne Flü - che schleudr' aufs Schick - sal, nicht auf

fe, non - m'ac - cu - sa - la mia fe!  
mich, ja, - aufs Schick - sal, - nicht auf mich!

UBALDO. (zu Arm.)  
Sof - fri in pa - ce le tue pe - ne, sof - fri in pa - ce le tue  
Ja, Du musst es stand - haft tra - gen, ja, Du musst es stand - haft



(zu Rin.)

pe - ne. Tu ram - men - tail tuo do - ver, tu ram - men - tail tuo do - ver. Tra - di - tor! in - fe -  
 tra - gen — Du ver - giss nicht Dei - ner Pflicht! Du ver - giss nicht Dei - ner Pflicht! Un - ge - treuer! Un - ge -

RINALDO.

de - le! Ad - di - o! mio be - ne, mio be - ne, ad - di - o! Mi - o  
 treu - er! Leb wohl! Du Theu - re, Du Theu - re, le - be wohl! Du

ARMIDA.

(Ah! se al - fin re - star con - vien - ne, non me veg - ga, non mi veg - ga a so - spi - rar. Ah! se al -  
 (Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich  
 be - ne, ad - di - o! (Ah! se al - fin par - tir con vien - ne, non si tor - ni a so - spi - rar. Ah! se al -  
 Theu - re, le - be wohl! (Muss ich mich auch trostlos schei - den, hör' sie doch die Kla - ge nicht. Muss ich  
 UBALDO.  
 Ah! se al - fin par - tir con -  
 Musst Du trost - los von ihr



fin re - star con - vien - ne, non mi veg - ga, non. Ah! se al - fin re - star con - vien - ne, non mi  
dann hier trost - los blei - ben, hör' er kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

fin par - tir con - vien - ne, non mi tor - ni a sos - pi - rar. Ah! se al - fin par - tir con -  
mich auch trost - los schei - den, hör' sie doch mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los

vienne, par - tir con - vien - ne, non si tor - ni a sos - pi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne,  
schei - den, von ihr schei - den, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht.

veg - ga, non mi veg - ga so - spi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si  
doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

vien - ne, non si tor - ni a so - spi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si  
schei - den, hör' sie doch mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los schei - den, hör' sie

Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, par - tir con - vien - ne, non si  
Musst Du trost - los von ihr schei - den, von ihr schei - den, nur ent -

*cresc.* *ff* *fp* *fp* *fp* *cresc.* *ff* *p* *cresc.* *ff* *fp* *p*



veg - ga a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin re - star con - vien - ne, non mi  
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

tor - ni a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin par - tir con - vien - ne, par - tir con -  
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los schei - den, auch trost - los

tor - ni a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin par - tir con - vien - ne, par - tir con -  
 ehr' Dich kla - gend nicht, Dich kla - gend nicht. Musst Du trost - los von ihr scheiden, auch trost - los

veg - ga a sos - pi - rar; nò, non mi veg - ga a sos - pi - rar, — non mi veg - ga a sos - pi - rar, — non mi veg - ga a sos - pi - rar.  
 doch mein Kla - gen nicht, nein nein, er hör' mein Kla - gen nicht, — nein, er hör' mein Kla - gen nicht, — nein, er hör' mein Kla - gen nicht.

vien - ne, non si tor - ni, non si tor - ni a sos - pi - rar, — non si tor - ni a sos - pi - rar, — non si tor - ni a sos - pi - rar.  
 schei - den, hör' sie doch die Kla - ge, nein die Kla - ge nicht, — nein, sie hör' die Kla - ge nicht, — nein, sie hör' die Kla - ge nicht.

vien - ne, non si tor - ni, non si tor - ni a sos - pi - rar, non si tor - ni a sos - pi - rar, non si tor - ni a sos - pi - rar.  
 schei - den, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht, nein, kla - gend nicht; nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht.



*Tra-di - tore! mi fug - gi - oh Di - o!*  
*Ach! Ver-räther! Du fliehst mich? o Him-mel!*

*Sen - ti - senti pri - a - vor - re - i - vor - re - i - oh Di - o! Si con - fon - de il*  
*Hö - re! ach nur Ein-mal, ach! hö - re! ich woll - te - ach Him-mel! All' mein Den - ken*

*mio pen - sier, si con - fon - de il mio pen - sier. Ca*  
*ist da - hin! all' mein Den - ken ist da - hin! Theu*

*ral io ta - - - mo, e tor - ne - rò!*  
*re! Dich lieb' - - - ich; ich keh - re wieder!*

*UBALDO. Se si de - bo - le tu se - i, se si de - bo - le tu se - i,*  
*Lässt Du, Fei - ger! so Dich täuschen, lässt Du, Fei - ger! so Dich täu-schen.*



## ARMIDA.

## RINALDO.

va, ri - tor - na a de - li - rar. Dim - mi al - men - Mio be - ne, oh Di - o! Tu non  
wohl! gieb Dich der Wol - lust hin. Nur ein Wort! O Theu - re! o Theu - re! Ach! dies

*f* *pp*

## ARMIDA.

puoi ve - der - mi il cor, tu non puoi ve - der - mi il cor. Se pro du - ci un tal af - fan - - - -  
Herz ge - hört noch Dein, ach! dies Herz ge - hört noch Dein. Hast Du, Lie - be! sol - che Quaa - - - -

*f* *fp*

RINALDO.

Se pro du - ci un tal af -  
Hast Du, Lie - be! sol - che

- - - - - len, - - - - - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ti - - - - - ran - - - -  
- - - - - o! Dein Lohn ist dann nur Pein - - - - - Dein Lohn

fan - - - - - no, ah! sei pur, sei pur ti - ran - - - -  
Quaa - - - - - o! Dein Lohn ist dann nur Pein - - - -

UBALDO.

Se pro du - ci un tale af - fan - - - - - no, ah! sei  
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - - - - - len, - - - - - o! Dein

*f* *fp* *cresc.*



no a - - mor. Se pro-duce un tal af-fan-no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Se pro-du-ci un ta - le af-fan - no, ah! sei  
nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol - che Quaa-len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol - che Quaa-len, o Dein

no a - - mor. Se pro-duce un tal af-fan-no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Se pro-du-ci un ta - le af-fan - no, ah! sei  
ist Pein. Hast Du, Lie-be, sol - che Quaa-len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie-be! sol - che Quaa-len, o Dein

pur ti-ran-no a-mor; ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei  
Lohn ist dann nur Pein; o Dein Lohn, o Dein Lohn, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Ja Dein Lohn, ja Dein Lohn, o Dein

*f* *p* *cresc. f* *p* *f*  
*f* *p* *cresc. f* *p* *f*

pur ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor. Tra-di-to-re!  
Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein. Ha Ver-rä-ther!

pur ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor.  
Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein.

pur ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor.  
Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein.

*p* *cresc.* *f* *ff* *fp* *fp*  
*p* *cresc.* *f* *ff* *fp* *fp*



## RINALDO.

## UBALDO.

Sen - ti, oh Di - o! Ah! mio be - ne! Par - tir con -  
 Hö - re! ach! hö - re! Ach! Ge - lieb - te! Wir müs - sen

*fp fp fp fp fp*

## RINALDO.

## UBALDO.

vie - ne. Mio be - ne, oh Di - o! io t'a - mo, e tor - ne - rò. Se si de - bo - le tu  
 schei - den. Ach, Theu - re! Theure! Dich lieb ich, ich kehr wieder! Lässt Du, Fei - ger, so Dich

*fp fp f p*

## ARMIDA.

se - i, vā, vā, ri - tor - na a de - li - rar. Dim - mi al - me - no, al - me - no, oh  
 tau - schen, wohl! gieb Dich dann der Wol - lust hin. Ach! so sa - ge, ein Wort nur

*cresc. f p p*

## RINALDO.

## ARMIDA.

Di - o! Mio be - ne, oh Di - o! tu non puoi ve - der - mi il cor, tu non può ve - der - mi il cor. Se pro - du - ci un ta - le af -  
 sa - ge! Ach Theu - re! Theure! ach! dies Herz ge - hört noch Dein, ach! dies Herz ge - hört noch Dein. Hast Du, Lie - be, sol - che

*fp fp*



fan Quaa - - - - - len, - - - - - no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor, ti  
Dein Lohn ist dann nur Pein, ist

Se pro-du-ciun ta-le af-fan  
Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa - - - - - len, - - - - - no, ah! sei pur, sei pur ti-  
o! Dein Lohn ist dann nur

Se pro-du-ciun ta-le af-fan  
Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa - - - - - len, - - - - -

ran - - - no a - - - mor. Se pro-du-ciun ta-le af-fan-no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Se pro-du-ciun ta-le af-  
dann nur Pein! Hast Du, Lie-be! sol-che Quaa len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che

ran - - - no a - - - mor. Se pro-du-ciun ta-le af-fan-no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Se pro-du-ciun ta-le af-  
dann nur Pein! Hast Du, Lie-be! sol-che Quaa len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che

no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor; ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei pur ti-ran-no a-mor; ah! sei pur, ah! sei  
o Dein Lohn ist dann nur Pein. O Dein Lohn, o Dein Lohn, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Ja Dein Lohn, ja Dein

*cresc.* *f* *p* *cresc. f* *p*

*cresc.* *f* *p* *f* *p*



du - ci un ta - le af - fanno, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei  
 Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

du - ci un ta - le af - fanno, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei  
 Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

du - ci un ta - le af - fanno, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei pur, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ah! sei  
 Lie - be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein, o dann ist, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*



pur ti - ran - no a - mor.  
ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -  
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

pur ti - ran - no a - mor.  
ist Dein Lohn nur Pein.

Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -  
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

pur ti - ran - no a - mor.  
ist Dein Lohn nur Pein.

Se  
Hast pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -  
Du, Lie - be, sol - che Quaa - len, o dann ist Dein Lohn nur

*Allegro con spirito.*

*pp* *cresc.* *f*

*pp* *cresc.* *f*

mor, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no amor. Se pro - du - ci un ta - le af -  
Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

mor, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no amor. Se pro - du - ci un ta - le af -  
Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

mor, — — — — — ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af -  
Pein, — — — — — o dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

*fp* *f* *pp* *cresc.*

*fp* *f* *pp* *cresc.*



fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fanno, ah! sei  
 Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o dann

fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fanno, ah! sei  
 Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o dann

fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, — — — — — ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fanno, ah! sei  
 Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, — — — — — ja, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o dann

pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Sei pur ti - ran - no a - mor, sei  
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein. Dann ist Dein Lohn nur Pein, dann

pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Sei  
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein. Dann

pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci-un-ta-leaf-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor.  
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein.

*f fp f p*

*p f p f p f p f p*



pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor,  
 ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor,  
 ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

Sei pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor, sei pur ti-ran - no a-mor,  
 Dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti-ran - no a - mor.  
 Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti-ran - no a - mor.  
 Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti-ran - no a - mor.  
 Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

f



No. 19. SCENA.  
ARMIDA.

RECIT.

Pianoforte.

Sen - ti - mi - un so - lo i - stan - te t'ar - re - sta ancor.  
Hö - re mich! Nur Ei - nen Au - gen - blick - ver - weile -

Vor - re - i - par - lar - Ma in tronchi accenti -  
Was könnt' ich - Dir sagen! - In gebrochenen Lauten -

Andante risoluto.

Largo.

es - con dal co - re oppresso  
stöhnt die be - klemm - te Brust

i miei la - men - ti.  
nur mei - ne Kla - gen!

Pen - sa, Ri - naldo! oh Di - o! com - pian - gi il mio tor - mento, com -  
Denk nur - Ri - naldo! Er - barmen! denk mit - leids - voll der Armen, ach!

pian - gi il mi - o tor - men - to.  
den - ke voll Mit - leid der Ar - men!

Spa - si - mo in seno io sen - to,  
Quaalen nur in die - sem Bu - sen,

ah! in seno io sen - to, che già lan -  
ja in die - sem Bu - sen - sink' ich ent -

guir mi fa,  
seelt bald hin,

che già lan - guir,  
sink' ich ent - seelt,

che già lan - guir mi fa, che  
sink' ich ent - seelt bald hin, sink'



**RINALDO.**

già lan-guir mi fa, che già lan - guir mi fa.  
 ich ent-seelt bald hin, sink' ich ent - seelt bald hin!

Che veg-go! Armida! Oh stelle!  
 Was seh ich? Armida! O Himmel!

*Risoluto.*

La sua vi - ta in pe - ri - glio? Or dal so - lo a - mor mi - o pren - do con - si - glio.  
 Ach! ihr Le - ben Preis ge - ge - ben! — Nein, nur dem Win - ke der Lie - be kann ich ge - hor - chen!

**CAVATINA.**  
**RINALDO.**

*Allegro agitato.*

**Pianoforte.**

Ar - mi - da, ben mi - o! non o - de, che pe - na! Ar - res - ta - ti, oh Di - o! frà  
 Ar - mi - da! Ge - lieb - te! Ach hö - re mein Kla - gen! Ver - wei - le noch — Er - bar - men! ich

po - co ver - rò — Ar - res - ta - ti, oh Di - o! frà po - co ver - rò. Che sma - nia, che af - fan - no, che in -  
 ge - he mit Dir. Ver - wei - le noch — Er - barmen! ich ge - he mit Dir! Dies Lei - den, die Qua - len! die



fer - no è mai que - tso; a duol si ti - ran - no re - sis - ter non sò, re  
Höl - le im Bu - sen - Wie fol - tern die Schmerzen, wie wü - thet's in mir! wie

*p* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

*p* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

si - ster non sò. Ar - mi - da! ben mi - o! non o - de. che pe - na! Ar -  
wü - thet's in mir! Ar - mi - da! Ge - lieb - te! Ach! hö - re mein Kla - gen - Ver -

*f* *p*

*f* *p*

restati, oh Di - o! Ar - mi - da! ben mi - o! non o - de: che pe - na! Ar - mi - da! Ar - res - ta - ti, oh Di - o! frà  
weile noch - Er - bar - men! Ar - mi - da! Ge - lieb - te! ach! hö - re mein Kla - gen! Ar - mi - da! - Ver - wei - le noch - Er - barmen! ich

*ff* *fp* *fp*

*ff* *fp* *fp*

*ad lib.* *a tempo.*

po - co ver - rò. Ar - mi - da! Ar - mi - da! Ar - mi - da! ben mi - o! non o - de: che pe - na! Ar - res - ta - ti, oh Di - o! frà  
ge - he mit Dir. Ar - mi - da! Ar - mi - da! Ar - mi - da! Ge - lieb - te! ach hö - re mein Klagen! Ver - wei - le noch - Er - barmen! ich

*p* *colla parte.* *p*

*p* *p*



po-co ver-rò. Che sma-nia, che af-fan-no, che in-fer-no è mai que-sto! A duol si ti-ran-no re-  
ge-he mit Dir! Dies Lei-den, die Quaa-len, die Höl-lè im Bu-sen! — Wie fol-tern die Schmerzen! Wie

si-ster non sò; a duol si ti-ran-no re-si-ster non sò, re-si-ster non sò, re-  
wü-thet's in mir! Wie fol-tern die Schmerzen! Wie wü-thet's in mir, wie

si-ster non sò, re-si-ster non sò.  
wü-thet's in mir, wie wü-thet's in mir!

*ff* *p* *ff* *fp* *fp* *ff* *p* *ff* *fp* *fp*

*fp* *fp* *fp* *fp*

*f* *ff* *f* *ff*

*f* *f* *f* *f*



*Andantino.*

Pianoforte.

*pp*

ARMIDA.

Rinaldo —  
Rinaldo!e dove?  
Wo bist Du?Oh Di-o! o spasi-mo! oh do - lor!  
O Himmel! Entsez - zen! O weh mir!

*p*

Po-tè l'ingrato se-mi vi-va las-ciarmi in que-sto stato?  
Der Undankbare kann mich hier, nahdem Tode, so ganz ver-lassen?

*f* *p* *f* *p*

*si attacca subito**Allegro maestoso.*

*f* *f* *p* *f* *p*

In - gra - to!  
Treu - lo - ser!Spie -  
So



4

ta - to! mi la - sei co - sì? Sper - giu - ro! Cru -  
grau - sam ver - lässt Du mich hier? Dein Mein - eid! Grau -

de - le! mi man chi di fe? Che fie - ro tor - men - to, che bar - ba - ro af -  
sa - mer! bricht Schwur und Treu - e mir? Nur Jam - mer und Thränen, nur Schmer - zen und

fan - no, che bar - ba - ro af - fan - no è que - sto per me! è que - sto per me! è que - sto per me!  
Quaa - len, nur Schmer - zen und Quaa - len — wie fol - tern sie mich! wie fol - tern sie mich! wie fol - tern sie mich!

Ah ca - ro ti - ran - no! deh! tor - na - mi ac - can - to. Pie - tà del mio  
Noch sprech ich mit Thränen, Bar - bar! Dir zum Her - zen. O sieh die - se



pian - to! Mi basta un so - spi - ro. Se go - do, ò de - li - ro, se vi - vo, ò se mo - ro, è ist  
Schmerzen — Ein Blick nur der Lie - be! Dies Seh - nen — dies mein Wü - then — dies Le - ben — selbst dies Ster - ben .. ist

so - lo per te. Se go - do, ò de - li - ro, se vi - vo ò se mo - ro, è so - lo per te. Se vi - vo, ò se mo - ro, è  
ja nur für Dich. Dies Seh - nen, dies Wü - then, dies Le - ben, dies Ster - ben ist ja nur für Dich! Dies Le - ben, selbst dies Ster - ben ist

so - lo per te. Se go - do, ò de - li - ro, è vi - vo, ò se mo - ro, è so - lo per  
ja nur für Dich. Dies Seh - nen, dies mein Wü - then — dies Le - ben, selbst dies Ster - ben ist ja nur für

te, è so - lo per te, è so - lo, è so - lo per te.  
Dich, ist ja nur für Dich, ist ja — nur für Dich, ja für Dich!

*cresc.* *f* *p* *rf* *p* *rf* *p*

*f* *p* *rf* *rf* *rf* *p*

*rf* *f* *p* *rf* *f* *p* *ff*

*f* *p* *f* *p* *ff*



In - gra - to! Treu - lo - ser! Spie - ta - to! So grausam  
 mi - la - sci co - si? ver - lässt Du mich hier? Che Nur fie Jam - ro mer tor - men - to! und Thrä - nen,  
 che nur bar - ba - ro af - fan - no è que fol - sto per me, è wie sie mich! wie

*ff* *p* *f* *ff* *f* *ff* *f* *fp* *f* *fp* *f*



que - sto per me! Ah ca - ro ti - ran - no! deh tor - na - mi ac - can - to; pie - tà del mio  
fol - tern sie mich! Noch sprech ich mit Thränen, Bar - bar! Dir zum Her - zen — O sieh die - se

pian - to, mi ba - stann so - spi - ro; se go - do, ò de - li - ro, se vi - vo, ò se mo - ro, è so - lo per  
Schmer - zen! Ein Blick nur der Lie - be! Dies Seh - nen, selbst dies Wü - then, dies Le - ben, selbst dies Ster - ben ist ja nur für

te. Se vi - vo, ò de - li - ro, se go - do, ò se mo - ro, è so - lo per  
Dich! Dies Le - ben, selbst dies Wü - then, dies Seh - nen, selbst dies Ster - ben ist ja nur für

te. *Più moto.* Non hò più con - tor - to, mo - ri - re mi sen - to.  
Dich! *manando.* Ach nichts bleibt mir ü - brig, als Schauer des To - des!

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*  
*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*



Ri-nal-do infe-de-le Ar-mi-da tra-di. — Non hò più con-for-to, mo-ri-re mi  
 Ri-nald, der Ver-rä-ther, ver-stös-set nun mich! — Ja, nichts bleibt mir ü-brig, als Schauer des

sen-to! Ri-nal-do infe-de-le Ar-mi-da tra-di! Ri-nal-do in fe-de-le Ar-mi-da tra-  
 To-des. Ri-nald, der Ver-rä-ther, ver-stös-set nun mich. Ri-nald der Ver-rä-ther ver-stös-set nun

di. Che fie-ro tor-men-to! che bar-ba-roaf-san-no! Non hò più con-for-to, mo-ri-re mi  
 mich. Nur Jam-mer und Thrä-nen, nur Schmer-zen und Quaa-len! Ja nichts bleibt mir ü-brig, als Schauer des

sen-to. Ri-nal-do infe-de-le Ar-mi-da tra-di! Non hò più con-for-to, mo-ri-re mi sen-to. Ri-  
 To-des. Ri-nald, der Ver-rä-ther, ver-stös-set nun mich. Ach! nichts bleibt mir ü-brig, als Schau-der des To-des. Ri-



nal - do in fe - de - le Ar - mi - da tra - di, Ri - nal - do in fe - de - le Ar - mi - da tra -  
 nald, der Ver - rä - ther, ver - stös - set nun mich. Ri - nald, der Ver - rä - ther, ver - stös - set nun

di. Non hò più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to. Ri - nal - do in fe -  
 mich. Ach! nichts bleibt mir ü - brig, als Schau - der des To - des. Ri - nald, der Ver -

de - le Ar - mi - da tra - di, Ri - nal - do in fe - de - le Ar - mi - da tra - di. Che bar - ba - ro af - fan - no! che fie - ro tor -  
 rä - ther ver - stös - set nun mich; Ri - nald, der Ver - rä - ther, ver - stös - set nun mich. Ach Jammer und Thränen, nur Schmerzen und

mento! che fie - ro tor - men - to! non hò più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to. Ri - nal - do in fe - de - le Ar -  
 Quaaln — wie fol - tern sie mich! Janichts bleibt mir ü - brig, als Schauder des To - des. Ri - nald, der Ver - rä - ther, ver -

*cresc.* *f* *fp* *fp* *cresc.*  
*fp* *p* *cresc.* *f* *fp* *fp* *cresc.*



mi - da tra - di. Non hò più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to. Ri - nal - do infe - de - le Ar -  
 stös - set nun mich. Ja nichts bleibt mir ü - brig, als Schauder des To - des — Ri - nald, der Ver - rä - ther ver -

mi - da tra - di, Ar - mi - da tra - di, Ar - mi - da tra - di.  
 stös - set nun mich, ver - stös - set nun mich, ver - stös - set nun mich!

ARMIDA. 29.



CHACONNE.

*Andante con moto.* (Unter der letzten fürchterlichen Musik hat sich das Theater in einen Theil von Armidens Gärten verwandelt. Es ist finster geworden, und ein dicker

Pianoforte.

Dampf von schwarzen Wolken hat die Luft ganz umhüllt. — Nach und nach erscheinen Furien und Ungeheuer, die sich in fürchterliche Gruppen verketten, und eine Art von Tanz formiren.)



Handwritten musical score on page 55, featuring six systems of grand staves (treble and bass clefs). The music is in B-flat major (two flats). The notation includes complex rhythmic patterns, slurs, and ties. Dynamics are marked throughout, including *f*, *fi*, *fp*, *p*, and *cresc.* (crescendo). The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century.



Handwritten musical score for piano, page 56. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills (tr), and dynamic markings (f, ff, p, fp, cresc.). The first system shows a complex melodic line in the treble and a more rhythmic bass line. The second system features a trill in the treble and a melodic line in the bass. The third system includes a crescendo in the bass and a trill in the treble. The fourth system shows a trill in the treble and a melodic line in the bass. The fifth system features a trill in the treble and a melodic line in the bass. The sixth system shows a trill in the treble and a melodic line in the bass.

System 1: Treble clef has a trill (tr) and dynamic markings *fz*, *p*, *fz*, *fz*. Bass clef has dynamic markings *fz*, *fz*.

System 2: Treble clef has dynamic markings *fz*, *fz*, *p*, *fp*. Bass clef has dynamic markings *fz*, *p*, *fp*.

System 3: Treble clef has a trill (tr) and dynamic markings *cresc.*, *f*, *fz*, *fz*. Bass clef has a trill (tr) and dynamic markings *cresc.*, *f*, *fz*, *ff*.

System 4: Treble clef has a trill (tr) and dynamic markings *f*, *ff*. Bass clef has dynamic markings *f*, *ff*.

System 5: Treble clef has a trill (tr) and dynamic markings *f*, *ff*. Bass clef has dynamic markings *f*, *ff*.

System 6: Treble clef has a trill (tr) and dynamic markings *f*, *ff*. Bass clef has dynamic markings *f*, *ff*.



This is a handwritten musical score for a piano piece, consisting of six systems of staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The key signature is B-flat major (two flats). The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a trill (tr) in the right hand. The second system features a forte piano (fp) marking and several fortissimo (fi) markings. The third system includes a fortissimo (fp) marking and a piano (p) marking. The fourth system has a crescendo (cresc.) marking and a forte (f) marking. The fifth system continues the musical development. The sixth system concludes with a repeat sign and a fermata. The handwriting is elegant and clear, typical of a composer's fair copy.



CORO DI FURIE CON  
BALLO.

*Chor der Furien.*

Dal - le ca - li - gi - ni

Wer ruft aus grau - ser Nacht,

*Maestoso.*

Pianoforte.

*Coro unisono.*

chi	mai	dell'	E	-	re - bo,	a	mi	-	rar
wer	vom Schlund	des	E	-	re - bus,	der	Höl	-	le

trag        -        ge - si  
Gei        -        ster, uns,

l'o - dia - to ciel?  
an Tag her - vor?







First system of musical notation, featuring two staves (treble and bass clef) with a common time signature 'C'. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). Dynamics include 'f' (forte) and 'fi' (forzando).

Second system of musical notation, marked *Allegro*. (Die Furien bilden wieder neue Gruppen und Tänze.) It features two staves (treble and bass clef) with a 3/4 time signature. The music is in the same key as the first system. Dynamics include 'f' (forte), 'p' (piano), and 'fi' (forzando).



First system of musical notation, measures 1-8. Key signature: two flats. Dynamics: *p*, *f*.

*Allegro maestoso.*

Second system of musical notation, measures 9-16. Time signature: 3/4. Dynamics: *f*, *fi*.

Third system of musical notation, measures 17-24. Dynamics: *p*, *f*.

Fourth system of musical notation, measures 25-32. Dynamics: *fp*, *fi*, *p*.

Fifth system of musical notation, measures 33-40. Dynamics: *f*.

Sixth system of musical notation, measures 41-48. Dynamics: *fi*, *p*.



This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics are indicated by *cresc.*, *f*, *p*, and *fp*. Articulations like accents and staccato marks are present. The key signature changes from one system to the next, starting with one sharp (F#) and moving to two flats (Bb and Eb). The piece concludes with a final *f* dynamic marking.



This image shows a handwritten musical score for the piece 'The Rose Tree' by George Frideric Handel. The score is written on four systems of staves, each consisting of a treble and a bass staff. The music is in G major, indicated by one sharp (F#) on the treble staff. The key signature is consistent throughout the piece. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics include 'f' (forte), 'p' (piano), and 'cresc.' (crescendo). The piece is in 3/4 time, as indicated by the time signature at the beginning of the first system. The handwriting is in a clear, elegant style, typical of 18th-century musical notation. The paper appears aged, with some discoloration and wear visible. The score is a single page, likely a page from a larger manuscript. The piece is a well-known English song, and this version is a handwritten copy of the original. The notation is accurate and follows the standard conventions of the time. The dynamics are clearly marked, and the phrasing is well-defined. The overall quality of the score is high, reflecting the skill of the composer and the quality of the manuscript.

RECIT.

*Allegro.*

Pianoforte.

*Allegro.*

*p* *cresc.* *f* *p*

*p* *cresc.* *f* *p*

*cresc.* *f* *p*

*cresc.* *f* *p*



*cresc.* *fp*

ARMIDA.

De - i - tà dell a - bisso! sep-pe for-zar-vi al  
Ha! Ihr Götter der Hölle! So dringt zu Euch dann

*cresc.* *fp*

fine il suon te-mu - to d'in - es-pri-mi-bil carne in no-teor-ren-de.  
endlich furchtbar der Zau-ber-ruf! Un-aussprechbar hallen wieder gräss-li-che Tö - ne.

Ne - re fu - rietre-mende! a' miei cen - ni ubi-  
Auf! Ihr schwarzen Höllen-Geister! Auf! Vernehmt meine

*f* *fp*

di-te!  
Worte:

Ah! son tra - di-ta di Ri - nal-do in-fe - dele. Tut-to il ditteo fu - ror vi sia di guida, tut-te accor-rete, a vendicare Armida!  
Ich bin ver-rathen! Treulos brach Rinald die Schwüre! Ja, all der Hölle Macht muss' Euch ge - leiten! Auf! brütet Alle nur Rache für Armiden!

*f* *fp*



## CORO.

TENORI E BASSI.

## Allegro vivace.

Pianoforte.

Spargan le Eu-me-ni-di nel cuor del per-fi-do, de' ser-pi al si-bi-lo, di mor-te il gel.  
 Furchtbar, Eume-ni-den! haucht in sein treu-los Herz ihm gift'ger Schlangen Biss, des To-des Graun!

Spar-gan le Eu-me-ni-di nel cuor del per-fi-do de' ser-pial si-bi-lo, di mor-te il gel, de ser-pial  
 Furchtbar, Eu-me-ni-den! haucht in sein treu-los Herz, ihm gift-ger Schlangen Biss, des To-des Graun! haucht gift'ger

si-bi-lo, di mor-te il gel, di mor-te il gel! Spar-gan le Eu-me-ni-di nel cuor del  
 Schlangen Biss, des To-des Graun, des To-des Graun! Furchtbar, Eu-me-ni-den! haucht in sein

per fi-do, de' ser-pial si-bi-lo, di mor-teil gel, de ser-pial si-bi-lo, di mor-teil gel, di mor-te il gel!  
 treulos Herz, ihm gift'ger Schlangen Biss, des To-des Graun! haucht gift'ger Schlangen Biss, des To-des Graun, des To-des Graun!



*Allegro moderato.*

*f* *p* *f* *p* *f* *fp* *fp* *fp* *f* *f*

*fp* *fp* *fp* *f* *fp* *fp* *fp* *f* *f*

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *f* *cresc.*

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *f* *cresc.*

*fp* *fp* *fp* *f* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *f* *f*

*fp* *fp* *fp* *f* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *f* *f*

*Segue Recit.*

RECIT.

ARMIDA.

Ar - da, ca - da la Reggia!  
Stürze dann, Schloss, hin in Flammen!

Pianoforte.

*f* *Allegro assai.**f*

I - te ve - loci,  
Eilt fort auf Stürmen!

sve - na - teilre - o,  
Mordet den Verbre - cher!

*f* *p* *f* *p* *f**f*



per cui m'affanno, e mo-ro!      Nò!      Ris-par-mia-te un tra-di-tor, che a-do-ro.  
 ach! für den ich leide—und ster-be!      Nein!      Nein! o schont noch des Ver-brechers, ich lieb ihn!

*f*      *rf*      *p* *cresc.*      *f*

*a tempo.*

Ah . . .      co-me? . . .      e a-vrò pie-tà?      Nò — mora!  
 Ha!      Mit-leid      schlägt noch für ihn? —      Nein! Er sterbe!

*fp*      *fp*      *fp*      *fp*      *p* *f*      *f*

*Andante con moto.*      *Risoluto.*

*p*      *p* *f*      *f*

*Allegro a tempo.*

Io stes-sa lo giun-ge-rò.      Voglio . . Vo-glio, che tre-man-te e-gli mi-ri con or-  
 Ich—ich selbst ver-fol-ge ihn!      Schaudernd, schaudernd soll er selbst sie er-blik-ken,      die-se

*f*      *fp*      *fp*      *fp*

*(senza rigore.)*

ror Hand,      per ihm      sua pe-na      la man,      ch'e-gli      de-lu-se,      e che lo sve-na.  
 Hand,      ihm      zur Stra-fe,      die er      treu-los      ver-spot-tet,      und jetzt ihn mordet.

*fp*      *fp*      *fp*      *fp*      *fp*      *f*



*Allegro assai.* (Sie fährt in einem mit Drachen bespannten Wagen davon. Der Fantoche schreit: „Hilf!“)

Sturm, Feuerregen fällt herab, und die Furien tanzen in wilden Sprüngen, indem sie die Fackeln schwingen. Das Meer überströmt endlich die Insel, welche versinkt.)

*Fine.*







